

カンボジア国
政府統計能力向上プロジェクト
フェーズ3

プロジェクト業務完了報告書

平成27年10月
(2015年)

独立行政法人
国際協力機構 (JICA)

株式会社日本経済研究所

産公
JR
15-089

目次

通貨換算率	iii
略語	iv
第1章 業務の背景、目的、目標	
第1節 業務の背景・経緯・目的	1
第2節 プロジェクトの目標、成果及び指標	2
第2章 実施体制と実施スケジュール	
第1節 実施体制	5
第2節 各専門家担当分野	7
第3節 業務実施スケジュールおよび活動内容	8
第3章 投入実績	
第1節 専門家派遣実績	11
第2節 現地業務費実績	12
第4章 技術移転の成果	
第1節 経済統計調査の結果分析	13
第5章 上位目標の達成に向けての提言	
第1節 プロジェクト実施運営上の課題・教訓	17
第2節 上位目標達成に向けての提言	18

付属資料

1. PDM	23
2. 業務フローチャート	25
3. 詳細活動計画	26
4. 専門家派遣実績	27
5. 技術協力成果品	28
6. 中間年経済統計調査概要	37
7. 中間年経済統計調査 Figures at Glance	42
8. 延長要請レター	45
9. 出張報告書	46
10. Organization and Administration (Extension period)	47

通貨換算率

アメリカ・ドル

2015年 6月：1米ドル＝123.96円

2015年 7月：1米ドル＝122.74円

2015年 8月：1米ドル＝124.21円

2015年 9月：1米ドル＝121.81円

カンボジア・リエル

2015年 6月：1KHR＝0.031円

2015年 7月：1KHR＝0.030円

2015年 8月：1KHR＝0.030円

2015年 9月：1KHR＝0.030円

略語

- ARO : Assistant Regional Officer (地域担当補助職員)
- CIES : Cambodia Inter-Censal Economic Survey 2014 (2014 年中間年経済調査)
- CIPS : Cambodia Inter-Censal Population Survey 2013 (2013 年中間年人口調査)
- CJCC : Cambodia – Japan Cooperation Center (カンボジア・日本人材開発センター)
- CTC : Census Technical Committee (センサス技術委員会)
- EA: Enumeration Area (調査区)
- GIS : Geographic Information System (地理情報システム)
- JCC : Joint Coordinating Committee (合同調整委員会)
- MOP : Ministry of Planning (計画省)
- NIS : National Institute of Statistics (国家統計局)
- NCC : National Census Committee (国家センサス委員会)
- NSC : National Steering Committee for Census Information and Education Campaign (省庁合同運営委員会)
- PES : Post Enumeration Survey (事後調査)
- PDP : Provincial Department of Planning (地方計画局)
- RO : Regional Officer (地域担当職員)
- SAS : Small Area Statistics (小地域統計)
- SCO : Senior Census Officer (センサス上級職員)
- TOT : Training of Trainer (講師研修)

第1章 業務の背景、目的、目標

第1節 業務の背景・経緯・目的

カンボジア国は内戦の影響により開発が遅れており、持続的成長と安定した社会を実現するため、グッド・ガバナンスの推進を重点分野に掲げ、開発政策の立案・モニタリングに利用可能な統計情報の整備を進めるべく、カンボジア国統計実施機関である計画省統計局（National Institute of Statistics：以下NIS）の政府統計実施能力向上に取り組んできた。しかし、NISは全数対象の政府統計調査実施経験が不足しており、政府統計能力向上が課題となっていたため、カンボジア国政府の要請に基づき、我が国政府は2005年8月から2007年3月まで「政府統計能力向上プロジェクト」を実施し、NIS職員、州計画局職員及び関係省庁統計担当職員に対する政府統計研修を中心とする支援を行い、政府統計を担う人材の育成・能力向上を支援した。さらに2007年4月から2010年9月まで同プロジェクトのフェーズ2を実施し、2008年人口センサスの実施支援を通じ、NISの人口センサス実施能力の向上を支援してきた。

これらの協力によりカンボジア国の政府統計能力は向上しつつあるものの、人口センサスは10年に一度の実施であり、次回実施までの間、どのようにセンサス実施に必要な技術・知識を維持していくかという課題が残った。またフェーズ1、2の支援を通じ、中央省庁レベルでは統計結果の分析が詳細に行われ、政策等立案やモニタリングへの活用が進んでいることが確認された一方で、州以下行政単位では結果分析を行う体制が整備されておらず、十分な統計情報を政策立案者に対し提供できていない状態であることが確認された。更に2011年にはカンボジア国初となる経済センサスが実施されたが、人口センサスとは異なる専門技術・知識が必要であり、NISが経済センサスに必要な技術・知識を習得することが喫緊の課題とされた。

上述の課題を解決すべく、カンボジア国政府より日本政府に対し同プロジェクトフェーズ3の支援の要請があったため、2010年3月、詳細計画策定調査を実施し、協力内容についてカンボジア側と合意した。フェーズ3では、2011年3月の経済センサス（全事業所約38万が調査対象）、2013年3月の中間年人口調査（全世帯約280万の1%が調査対象）、2014年3月の経済統計調査（全事業所約38万の1%が調査対象）の実施のための技術支援を通じ、NIS及びカンボジア国全24州の州計画局の統計能力向上をプロジェクト目標とした。プロジェクトの成果は上述の課題を踏まえ、NIS及び州計画局において政府統計に必要な技術・知識を維持するための仕組みが構築されること、州計画局が州レベル以下の行政単位（上から州（province）、郡（district）、コミューン（commune）、村（village））において結果表の作成・公表を行えるようになること、NIS職員約300名及び州計画局統計担当職員約150名が、経済センサスをはじめ政府統計調査について企画、調査実施、集計、結果表作成、結果分析、結果提供及び政府統計に関する理解促進、小地域統計の実施といった一連の作業を自立的に行えるようになることを目指した。

2014年9月に実施された終了時評価調査の結果を受け、2015年3月2日、協力期間延長に係るR/DをJICA及びNIS間で署名・交換を行った。その中で、延長協力期間中、本プロジェクトは分析能力のさらなる向上を図るべく分析レポート（2014年中間年経済調査分析レポートNo.1及びNo.2）の編集及び刊行を引き続き技術支援することで合意した。

第2節 プロジェクトの目標、成果及び指標

1. プロジェクトの目標

1) 上位目標

NIS 及び州計画局により有用な統計情報が提供され、中央省庁、および州政府の政策、計画、戦略等の立案・実施・モニタリングに活用される。

2) プロジェクト目標

NIS および州計画局が、経済センサス、中間年人口調査、経済統計調査、およびその他統計活動を実施する能力が向上する。

2. プロジェクトの成果及び指標

1) 成果

1. NIS および州計画局が経済センサスをはじめ政府統計調査に関する政府統計の計画、調査実施を行えるようになる。
2. NIS が経済センサスをはじめ政府統計調査における集計・結果表作成を行えるようになる。
3. NIS が経済センサスをはじめ政府統計調査における結果分析を行えるようになる。
4. NIS が、経済センサスを始めとする政府統計調査結果の提供および国民への政府統計に関する理解促進を行えるようになる。
5. NIS が経済センサスに関する小地域統計を実施できるようになる。
6. 州計画局が州レベル以下の行政単位における結果表の作成・公表を行えるようになる。
7. NIS および州計画局が政府統計に必要な技術・知識を維持するための、仕組みが構築される。
8. NIS および州計画局の調整能力が向上する。

2) 指標

- 1-1 作成した Village 地図および調査区地図の数
- 1-2 作成した Village 地図および調査区地図を利用した統計調査数
- 1-3 政府統計調査の計画策定方法、および調査区設定方法についての理解度
- 2-1 結果表数（作成された数、公表された数）
- 2-2 個別データの件数（作成された件数）
- 2-3 集計および結果表作成方法についての理解度
- 3-1 NIS および州計画局により作成、公表された分析レポートの数
- 3-2 結果分析方法についての理解度
- 4-1 刊行物、CD、ウェブサイト、統計地図、およびセンサスアトラスの数（作成された数、公表された数）
- 4-2 研修受講者数
- 4-3 研修受講者の結果提供の準備・実施方法、およびツールについての理解度
- 4-4 開催されたワークショップ、セミナーの数
- 5-1 経済センサスに関する、District、Commune、Village および調査区別の小地域統計表数（作成された数、公表された数）
- 5-2 小地域統計に関する研修の受講者数

- 5-3 研修受講者の小地域統計に関する理解度
- 6-1 州計画局向けに実施した研修数
- 6-2 研修を受講した州計画局の職員数
- 6-3 結果表作成、結果公表に関する研修受講者の理解度
- 6-4 結果表数（作成された数、公表された数）
- 7-1 詳細手続きに関し整備した各種資料数
- 7-2 NIS、および州計画局の、関連各種資料の維持管理方法
- 8-1 関係機関との会議記録
- 8-2 関係機関との調整会議数

3. 業務の対象地域

首都プノンペンを中心とした全 24 州

Index Map : Provinces in Cambodia



4. 相手国関係者

1) 関係省庁

計画省統計局（NIS）、各州計画局統計担当課

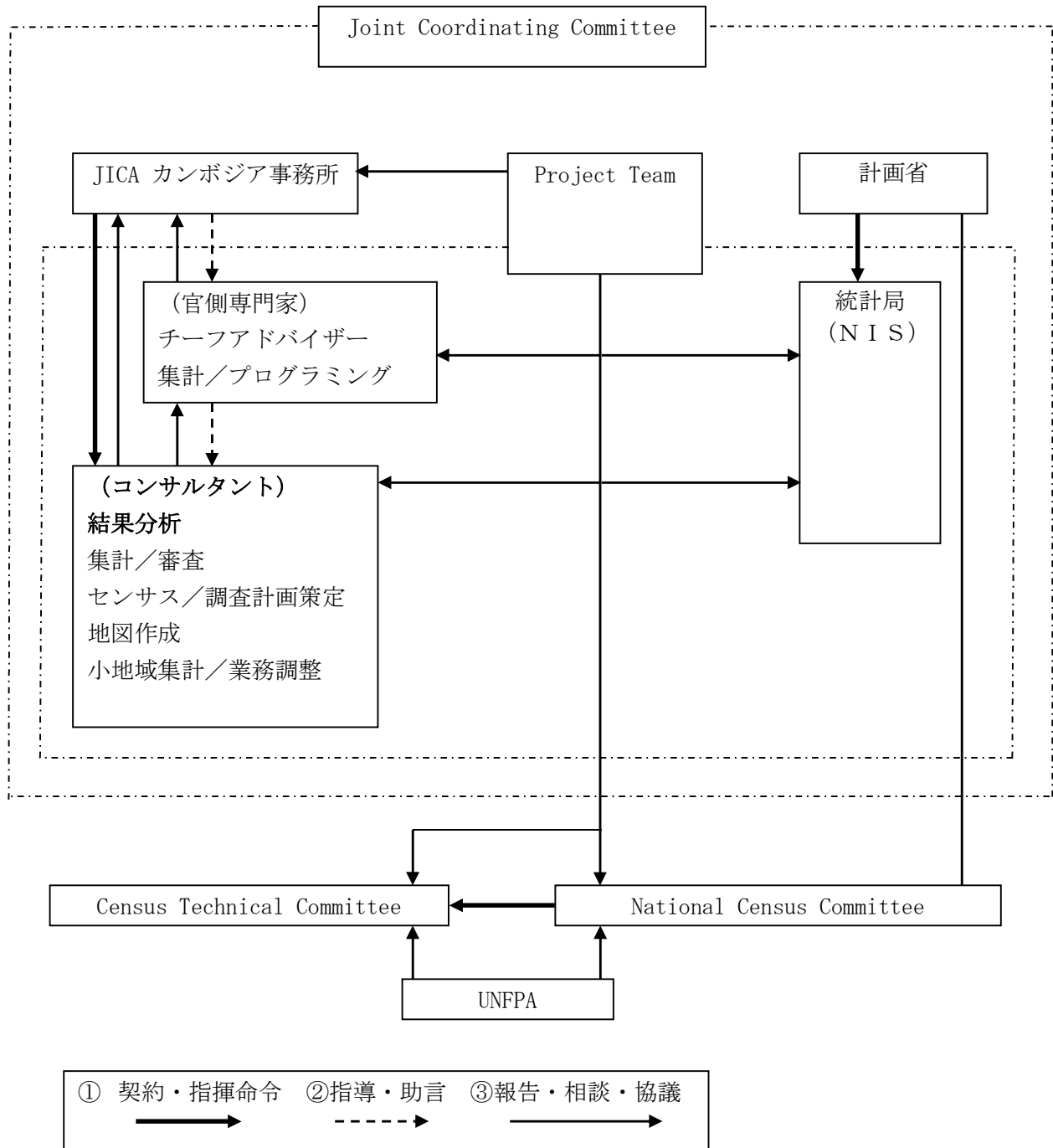
2) カウンターパート機関

計画省統計局（NIS）

第2章 実施体制と実施スケジュール

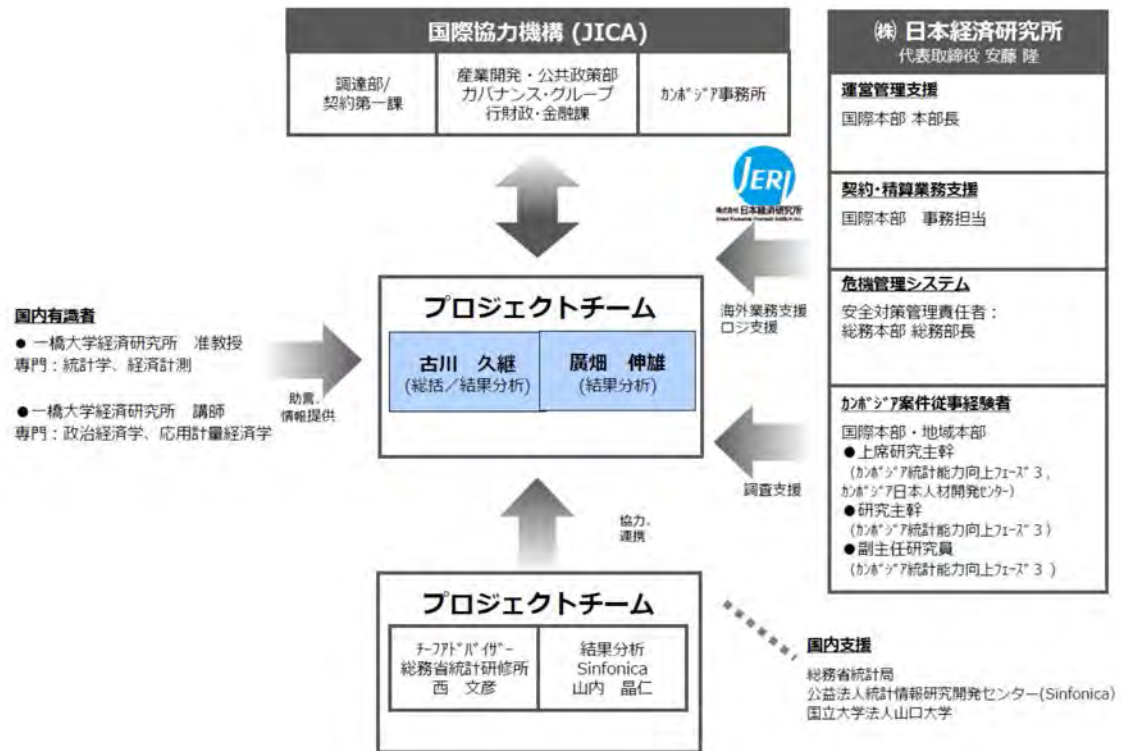
第1節 実施体制

1. 現地における実施体制



2. 業務実施上のバックアップ体制

上記のカンボジアにおける業務実施体制に加えて、内外のネットワークを活かし、総務省統計局や公益財団法人統計情報研究開発センター等から統計に関する専門的な知見を得ると共に、大学等の有識者から経済分析にかかる高度な知識の提供と助言も得て、柔軟かつ効果的に業務を実施した。



第2節 各専門家担当分野

氏名	担当業務	担当結果分析レポート
古川 久継	総括／結果分析	2014 年中間年経済調査分析レポート No.2 Analysis by scale
廣畑 伸雄	結果分析	2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 Analysis by industry

第3節 業務実施スケジュールおよび活動内容

1. 業務実施スケジュール（業務フローチャート）

本プロジェクトは限られた時間の中で、結果分析報告書の作成・編集を行わなければならない、契約締結後速やかに現地入りし、NIS 内オフィスで 6 月末までの間に集中的に分析業務及び協議を重ね、9 月末までに報告書の刊行を終えるべく作業を行った。実施した作業スケジュールは、下表の通りである。

		6月	7月	8月	9月	10月
101	業務実施計画書案作成	●				
102	業務実施計画書説明・協議	●				
103	業務実施計画書現地説明・協議等	●				
104	マイクロデータ確定作業	●				
105	報告書企画編集作業 ・構成 ・表紙・目次・前文等作成	●				
106	報告書作成作業 ・分析文章作成 ・図表作成 ・統計地図作成		■			
107	報告書審査作業			■		
108	報告書印刷・配布				●	
109	プロジェクト業務完了報告書作成					●

国内作業：●
 現地作業：●

2. 活動内容

作業項目	期間	2015年度				
		6	7	8	9	10
101	業務実施計画書案作成	□				
102	業務実施計画書説明・協議	△				
103	業務実施計画書現地説明・協議等	△				
104	マイクロデータ確定作業	■				
105	報告書企画編集作業	■				
106	報告書作成作業	■	■			
107	報告書審査作業			□		
108	報告書印刷・配布				■	
109	プロジェクト業務完了報告書作成					□

凡例： □ 国内作業
 ■ 現地業務
 △ 報告書等の説明

[101] 業務実施計画書案作成

本業務においては、フェーズ3の期間において実施された作業について整理した上で、業務実施の技術面にかかる基本方針、運営面にかかる実施体制、スケジュール等について取りまとめた業務実施計画書案を作成した。

[102] 業務実施計画書説明・協議

作成した業務実施計画書案について、JICA、および官側直営専門家と協議を行いました。ここでの指摘事項を受け、業務実施計画案の加筆修正を行い、JICAの承認を得た上で、業務実施計画書案を作成した。

[103] 業務実施計画書現地説明・協議等

カンボジア側（NIS）に対し、作成した業務実施計画案に基づき説明・協議を行い、合意を得ました。また、JICA事務所、他ドナー（UNFPA、SIDA等）などに対しても説明を行った。

[104] マイクロデータ確定作業

2014年中間年経済調査において集計されたマイクロデータの修正および確定作業の実施を支援した。

[105] 報告書企画編集作業

2014年中間年経済調査分析レポートNo.1及びNo.2の企画編集作業（構成、表紙・目次・前文等）の実施を支援した。

[106] 報告書作成作業

2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 及び No.2 の報告書作成作業（分析文章作成、図表作成、統計地図作成）の実施を支援した。

[107] 報告書審査作業

2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 及び No.2 にかかる審査・校閲作業の実施を支援した。

[108] 報告書印刷・配布

2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 及び No.2 の報告書印刷・配布作業の実施を支援した。

[109] プロジェクト業務完了報告書作成

プロジェクト業務完了報告書を作成し、JICA に提出した。

第3章 投入実績

第1節 専門家派遣実績

本プロジェクトの専門家の投入実績は、計1.40人月であり、専門家毎の投入実績は下記の通りである。当初の計画では、各専門家がそれぞれ1回の渡航の計画であったが、カンボジア側の統計活動やスケジュールに合わせた柔軟な対応を行うため、派遣回数を1回追加し、適切な投入・派遣を行うことができた。また、直営型専門家と連携し、それぞれの専門性を活かした運営体制で業務を実施したことにより、カンボジア側のニーズに合った専門家を効率的かつ有効に派遣することが可能となった。

(単位:人月)

氏名	担当業務	現地	国内	合計
古川 久継	総括／結果分析	0.60	0.10	0.70
廣畑 伸雄	結果分析	0.70	0.00	0.70
計		1.30	0.10	1.40

第2節 現地業務費実績

本プロジェクトの現地業務費の投入実績は、約43万円であり、費目毎の投入実績は下記の通りである。

プロジェクトへの投入は、カウンターパートからの投入もあり、計画よりも少ない支出となった。また、現地業務費を効率的且つ有効に使用することで、各業務が成功裡に実施され、投入に見合ったアウトプットも算出された。

費目	計画	実績（見込）
一般業務費	672,000 円	430,000 円
（うち報告書印刷費）	（238,000 円）	（234,000 円）
機材費	0 円	0 円
計	672,000 円	430,000 円

第4章 技術移転の成果

第1節 経済統計調査の結果分析

1. 技術移転実施方法

本プロジェクト（延長期間）においては、センサス結果分析能力のさらなる向上を図るべく、結果分析レポート（2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 及び No.2）の編集及び刊行作業について引き続き技術支援した。

本プロジェクト（延長期間）の実施に際しては、特に結果分析に係る課題とされてきた、①データチェック、②報告書編集、③経済・産業・企業活動関連知識の習得に関する技術支援に注力した。

①データチェック

マイクロデータの確定作業において、丁寧にエラーの原因究明と各調査票原票の確認を行い、エラーの状況に応じて訂正方法を考える作業を実施した。

②報告書編集

結果分析報告書の作成に際して、利用者が見やすい本文及び図表の作成、レイアウトを考える作業を実施した。

③経済・産業・企業活動関連知識の習得

結果分析報告書の作成に際して、カンボジアの経済・産業・企業活動、及び財務諸表に関する下記の説明を行った。

- 1) カンボジアの経済：マクロ経済動向、金融動向、貿易動向、投資動向
- 2) カンボジアの産業：繊維縫製業、靴製造業
- 3) カンボジアの企業：財閥、外資系企業動向
- 4) 財務諸表：損益計算書、貸借対照表、財務諸表論

NIS 統計局長の主導による業務実施会議

↓

作業部会を組織（チームリーダー及び実施メンバーを確定）

↓

◎検討会議

①マイクロデータの確定作業（不自然な集計データの洗い出し作業、個別調査票の確認作業など）会議

↓

②結果分析報告書の章・節・項目立て作業会議

↓

③統計表の編成作業（個別統計表の枠組み作成作業など）会議

↓

④個別統計表作成作業会議

↓

⑤グラフ作成作業会議

↓

⑥結果分析本文作成作業会議

↓

⑦統計地図作成作業会議

↓

⑧付属資料作成作業会議

↓

⑨報告書体裁作成作業（表紙、前文、定義文など）会議

↓

⑩公表・報告書配布計画策定作業会議

↓

結果分析レポート報告会

2. 技術移転の成果

中間調査を実施したことにより、実地の調査経験の定着化を図る事が出来、NIS 職員のセンサス調査実施能力の向上が図られた。特に地方での実地調査および調査結果入力・分析指導、研修等により、中央政府職員だけでなく、地方政府職員の関与を促すことが出来たことから、統計技術を体得した職員の裾野が広がった。

また、結果分析に際しては、企業財務データを調査・分析することにより、それまで経験のなかった企業の財務状況の分析に関するノウハウの移転が図られた。大半の職員にとっては、全く新しい分野の統計分析とあって、理解はまだ初歩的なレベルにとどまっていると言わざるを得ないが、実際に財務分析を担当した一部職員は、かなり理解を深めており、そうしたノウハウをもとに、国税当局や財務省、中央銀行（NBC）等他官庁とのデータ比較、議論等も行われるようになっている。

3. 課題等

センサス統計は、本調査が5年置き、中間年調査を加えても、2-3年に1回の頻度であり、その間に経験者が異動すれば、既存の知見が散逸してしまう恐れがある。実施にかかる書類のみならず、データ入力、検証、分析手法等のノウハウを如何に維持していくかが課題といえる。この点、本プロジェクトでもGDP統計関連で、そうした端緒が見られたが、カンボジアと我が国の大学関係者の交流を通じたデータ比較分析等が行われれば、NIS職員にとっても、新たな刺激を与えるものと思われる。

第5章 上位目標の達成に向けての提言

第1節 プロジェクト実施運営上の課題・教訓

プロジェクト実施期間を通し、人員の確保・配置が最大の課題であったと言える。公務員給与レベルが低い上、遅配も頻発する環境が続く中では、カウンターパートファンドの有効活用によらなければ、予定通り作業を進めることが困難な局面も見られた。こうした大規模ソフト・プロジェクトの実施に当たっては、如何に適時適切な予算配分を行うか、および相手政府に対して行わしめるかが、一つの鍵であり、そのためには、JICA,大使館を巻き込んだ情宣活動、相手政府への執拗なアプローチに加え、場合によっては国際機関とも柔軟な連携を図る事が必要となる。本件の場合、カウンターパートファンドの有効活用に格別の配慮をいただけた点が、成功の一つの鍵であったといえる。

さらに、途上国支援案件において常に指摘される事柄ではあるが、実施機関側の **ownership** を如何に高めるかが最大の課題である。計画省および NIS 内部の実施能力は、長期にわたる支援の結果、着実に強化されてきているものと認められるが、政策立案面における統計データの有効活用の重要性に係る理解はまだ不十分であり、統計協力および他官庁との連携し相互保有データの有効活用といった面の体制はまだ確立されていない。そのため、5年おきに繰り返す必要のあるセンサス統計調査の実施および結果分析についても、今後カンボジア政府が自ら必要な人員の育成・所要資金の捻出に取り組むかどうかという点については、正直懸念大と言わざるを得ない。この点でも、特に国際機関と連携を密に図りながら、相手政府を巻き込み息の長い支援が可能なスキームの構築を検討する必要があるように思われる。

第2節 上位目標達成に向けての提言

本プロジェクトの上位目標は、「NIS 及び州計画局により有用な統計情報が提供され、中央省庁、および州政府の政策、計画、戦略等の立案・実施・モニタリングに活用される」ことである。この上位目標の達成に向け、本プロジェクトにおいては、「NIS および州計画局が、経済センサス、中間年人口調査、経済統計調査、およびその他統計活動を実施する能力が向上する」ことがプロジェクト目標とされ、下記の成果が達成された。

1. NIS および州計画局が経済センサスをはじめ政府統計調査に関する政府統計の計画、調査実施を行えるようになる。
2. NIS が経済センサスをはじめ政府統計調査における集計・結果表作成を行えるようになる。
3. NIS が経済センサスをはじめ政府統計調査における結果分析を行えるようになる。
4. NIS が、経済センサスを始めとする政府統計調査結果の提供および国民への政府統計に関する理解促進を行えるようになる。
5. NIS が経済センサスに関する小地域統計を実施できるようになる。
6. 州計画局が州レベル以下の行政単位における結果表の作成・公表を行えるようになる。
7. NIS および州計画局が政府統計に必要な技術・知識を維持するための、仕組みが構築される。
8. NIS および州計画局の調整能力が向上する。

今後において、NIS 及び州計画局が上位目標を達成していくためには、特に次ページに記載した活動が求められる。また、職員の経済・産業・企業活動等に関する知識の習得、統計処理ソフトの活用等パソコン技術の向上、英語力の向上が求められる。なお、今後の人口調査、経済センサスに向けては、その実施資金の確保が必要である。

表 上位目標達成の為に求められる活動の内容

	項目	概要
1	調査企画	・定期検討会議（センサス実施要綱、調査拒否対策計画、広報計画、研修計画、調査員・指導員採用計画、書類・用品調達配布計画、集計計画）の継続的開催
2	調査区設定	・新境界データの管理、人口・事業所増加地域の把握など、調査区データの維持更新
3	サンプリング	・小規模（大規模事業所に限るなど）、多頻度（月次、四半期、年次等）、多種（網羅的でなく特定分野）の調査のための標本設計、サンプリング・フレームの維持更新
4	標本設計	・標本設計と乗率計算の技術習得
5	データ収集	・E-mail による調査の実施、インターネットで回答可能とする E-Survey の導入
6	データ処理	・データチェックにおいて、原因究明と調査票原票の確認を行い、エラーの状況に応じて訂正方法を考える訓練
7	統計地図	・GIS によるデータ管理や統計地図の作成において、利用者が見やすく、美しい地図を作成するレイアウトの配慮などの技術習得
8	結果分析	・経済、産業、企業活動に関する知識の習得、及び、財務諸表の読み方に関する訓練

付属資料

1. PDM
2. 業務フローチャート
3. 詳細活動計画
4. 専門家派遣実績
5. 技術協力成果品
6. 中間年経済統計調査概要
7. 中間年経済統計調査 Figures at a Glance
8. 延長要請レター
9. 出張報告書
10. Administration and Organization (Extension period)

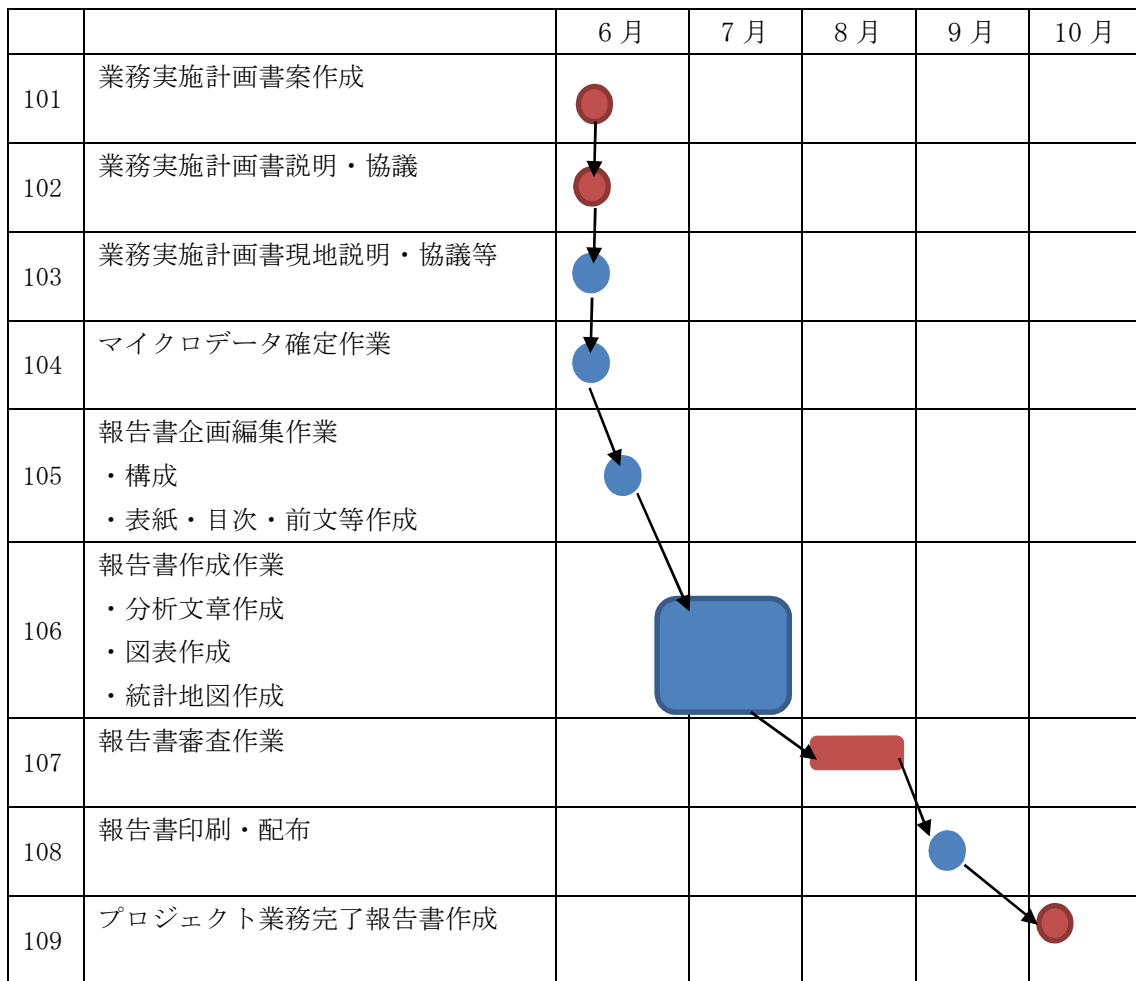
1. PDM

Project Design Matrix

	Indicators	Means of Verification	Important Assumption
<p>Overall Goal Statistical results provided by NIS and provincial planning departments will be utilized for planning, implementation and monitoring of policies, plans, and strategies of the central ministries and provincial governments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Number of policies, plans, and strategies which utilize the results of statistical data provided by NIS and provincial planning departments * Number of statistical surveys conducted by NIS and provincial planning departments * Number of statistical results provided by NIS and provincial planning departments * Evaluation by the central ministries and provinces planning departments about use of statistical results provided by NIS and provincial planning departments 	NIS, provincial planning departments, the central ministries and provincial governments	
<p>Project Purpose NIS and provincial planning departments will be able to implement the Economic Census, inter-censal population survey, economic statistics survey, and other statistical activities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Number of capable statistical staff in NIS trained to conduct planning, data processing, analysis, dissemination, and use of the results of the Economic Census, inter-censal population survey, economic statistics survey, and other statistical surveys * Number of ROs (Regional Officers) and AROs (Assistant Regional Officers) trained to conduct tabulation and scrutiny of data, dissemination, and the use of the results of the Economic Census and the 2008 Population Census and be able to train provincial planning departments. 	NIS, provincial planning departments	<ul style="list-style-type: none"> *Policy makers will recognize the importance of statistical information. *Necessary budget will be secured.
<p>Outputs</p> <p>1 NIS and provincial planning departments will be able to conduct planning and implementation of the Economic Census and other statistical surveys for the government statistics.</p> <p>2 NIS will be able to compile and tabulate the results of the Economic Census and other government statistical surveys.</p> <p>3 NIS will be able to analyze the results of the Economic Census and other government statistical surveys.</p> <p>4 NIS will be able to provide the results of the Economic Census and other government statistical surveys and promote understanding about the government statistics.</p> <p>5 NIS will be able to conduct small area statistics.</p> <p>6 Provincial planning departments will be able to tabulate and disseminate survey results.</p> <p>7 NIS and provincial planning departments will be able to build the system for maintenance of institutional memory necessary for government statistics.</p> <p>8 NIS and provincial planning departments will be able to conduct coordination.</p>	<p>1-1 Number of village maps and EA maps</p> <p>1-2 Number of statistical surveys in which village maps, EA maps and updated village frame are used.</p> <p>1-3 Level of understanding of planning method of statistical survey and establishment method of survey areas</p> <p>2-1 Number of statistical tables (tabulated and released by NIS and provincial planning departments)</p> <p>2-2 Number of micro data (processed by NIS)</p> <p>2-3 Level of understanding of compilation and tabulation of the results.</p> <p>3-1 Number of reports on analysis (published and/or released) prepared by NIS and provincial planning departments</p> <p>3-2 Level of understanding of analytical method of the results</p> <p>4-1 Number of publications, CDs, web pages, statistical maps, and census atlases (published and/or released)</p> <p>4-2 Number of trainees in the training course</p> <p>4-3 Level of understanding of the trainees about how to prepare and implement surveys and how to provide results of survey</p> <p>4-4 Number of workshops and seminars conducted</p> <p>5-1 Number of small area statistical tables: by district, commune, village, and EA (tabulated and/or released)</p> <p>5-2 Number of trainees in the training course</p> <p>5-3 Level of understanding of the trainees on the use of small area statistics</p> <p>6-1 Number of trainings conducted for provincial planning departments</p> <p>6-2 Number of provincial trainees in the training course</p> <p>6-3 Level of understanding of the trainees on tabulation and scrutiny of data, and dissemination of the results of statistical surveys</p> <p>6-4 Number of statistical tables (tabulated by NIS and provincial planning departments)</p> <p>7-1 Number of detailed records of procedures prepared.</p> <p>7-2 Maintenance of institutional memory by NIS and provincial planning departments</p> <p>8-1 Record of meetings with the related organizations</p> <p>8-2 Number of meetings with the related organizations (CTC, PCC, etc)</p>	<p>NIS, provincial planning departments</p> <p>NIS, the central ministries and provincial governments</p> <p>NIS, provincial planning departments</p> <p>NIS</p> <p>NIS</p> <p>NIS, the central ministries and provinces</p> <p>NIS and provinces</p> <p>NIS and provinces</p> <p>NIS and provinces</p> <p>NIS</p> <p>NIS</p>	<p>*Necessary coordination with relevant organizations will be conducted by NIS.</p> <p>*Counterparts will stay in the proper posts.</p> <p>*Necessary budget will be secured.</p>

Activities	Inputs		Important Assumption
<p>1 [Planning and implementation of statistical surveys] 1-1 Plan and implement statistical surveys 1-2 Delimitate EAs for statistical surveys 1-3 Maintain and manage the EAs for statistical surveys</p> <p>2 [Data processing] 2-1 Develop the data processing systems of statistical surveys in NIS 2-2 Conduct the data processing of statistical surveys 2-3 Scrutinize the micro-data of statistical surveys 2-4 Tabulate and scrutinize the statistical tables of statistical surveys</p> <p>3 [Analysis] 3-1 Analyze the results of statistical surveys</p> <p>4 [Dissemination] 4-1 Compile the publications of results of statistical surveys 4-2 Prepare the CDs of results of statistical surveys 4-3 Prepare the web-contents of results of statistical surveys 4-4 Prepare the statistical maps of results of statistical surveys 4-5 Compile the census atlases of results of statistical surveys 4-6 Conduct training for using results of statistical surveys to line ministries concerned and provincial governments (including planning departments) 4-7 Hold the workshops to disseminate the result of the 2011 Economic Census 4-8 Hold the workshops to disseminate the result of the 2013 inter-census population survey 4-9 Hold the workshops to disseminate the result of the 2014 economic statistics survey 4-10 Hold the workshops for P.R. of the project</p> <p>5 [Small area statistics] 5-1 Develop the village-level data processing systems of the Economic Census in NIS 5-2 Conduct training for using the village-level results of the Economic Census to line ministries concerned and provincial governments (including planning departments)</p> <p>6 [Trainings of provincial planning departments] 6-1 Conduct training for regional officers of NIS to become instructors of training for provincial planning departments 6-2 Conduct training on tabulation and scrutiny of data for the 2008 Population Census and the 2011 Economic Census (including the 2009 Establishment Listing) 6-3 Conduct training on dissemination of results for the 2008 Population Census and the 2011 Economic Census (including the 2009 Establishment Listing)</p> <p>7 [Institutional memory] 7-1 Develop and maintain documents on detailed procedures for statistical surveys</p> <p>8 [Coordination] 8-1 Take part in the necessary meetings for statistical surveys</p>	<p><u>Cambodian Side</u></p> <p>Counterpart personnel Project Director Project Manager Other members</p> <p>Office space and necessary furniture for Japanese experts</p> <p>Running cost for the Project activities</p> <p>Approval for the free access to the statistical data necessary for the Project activities (Economic census data, economic statistics data etc.)</p>	<p><u>Japanese Side</u></p> <p>Experts: Chief Advisor, Data Processing/ Programming, Data Processing/Scrutiny, Census/Survey Planning, Data Analysis, Mapping, Small Area Statistics / Project Coordination</p> <p>Implementation of Training 2010FY: Population survey planning, 2011FY: Population survey data processing and analysis, 2012FY: Economic statistics survey planning, 2013FY: Economic statistics survey data processing and analysis</p> <p>Equipment to provide: Personal computers, printers, projectors, photo copiers, etc.</p>	<p>*Necessary funds for the Economic Census including Counterpart Funds of Non-Project Grant Aid will be secured.</p> <p>*The Cambodian Government will not cancel nor postpone the Economic Census, inter-census population survey, and economic statistics survey.</p>

2. 業務フローチャート



国内作業：●

現地作業：●

3. 詳細活動計画

(1) 詳細活動（計画）

作業項目		2015年度				
		6	7	8	9	10
101	業務実施計画書案作成	□				
102	業務実施計画書説明・協議	△				
103	業務実施計画書現地説明・協議等	△				
104	マイクロデータ確定作業	■				
105	報告書企画編集作業	■				
106	報告書作成作業		■			
107	報告書審査作業			□		
108	報告書印刷・配布				■	
109	プロジェクト業務完了報告書作成					□

凡例： □ 国内作業
 ■ 現地業務
 △ 報告書等の説明

(2) 詳細活動（実績）

作業項目		2015年度				
		6	7	8	9	10
101	業務実施計画書案作成	□				
102	業務実施計画書説明・協議	△				
103	業務実施計画書現地説明・協議等	△				
104	マイクロデータ確定作業	■				
105	報告書企画編集作業	■				
106	報告書作成作業		■			
107	報告書審査作業			□		
108	報告書印刷・配布				■	
109	プロジェクト業務完了報告書作成					□

凡例： □ 国内作業
 ■ 現地業務
 △ 報告書等の説明

4. 専門家派遣実績

(1) 専門家派遣実績

氏名	担当業務	現地	国内	合計
古川久継	総括／結果分析	0.60	0.10	0.70
廣畑伸雄	結果分析	0.70	0.00	0.70
計		1.30	0.10	1.40

(2) 要員計画（実績）

1. 現地業務

氏名 (担当業務)	格付	渡航 回数	2015年								日数 合計	人月 合計	
			6	7	8	9	10	11	12				
古川 久継 (総括/結果分析)	2	計画	1									18	0.60
		実績	1									18	0.60
廣畑 伸雄 (結果分析)	3	計画	1									21	0.70
		実績	2									21	0.70
											計画	39	1.30
											実績	39	1.30

2. 国内業務

氏名 (担当業務)	格付	渡航 回数	2015年								日数 合計	人月 合計	
			6	7	8	9	10	11	12				
古川 久継 (総括/結果分析)	2	計画	-									2	0.10
		実績	-									2	0.10
											計画	2	0.10
											実績	2	0.10

凡例： 業務従事実績 業務従事計画（当初）

合計	計画	1.40
	実績	1.40

報告書等							
						△	
						P/C/R	

5. 技術協力成果品

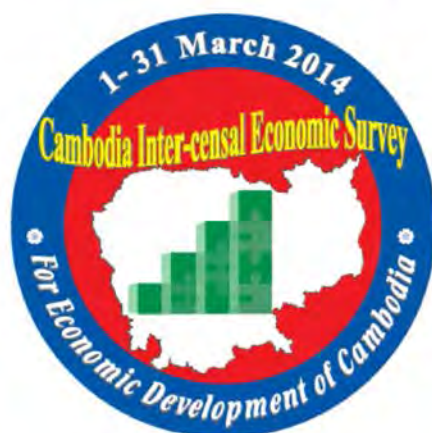
	報告書名	担当	
1	2014 年中間年経済調査分析レポート No.1 (産業別分析)	業務実施	廣畑
2	2014 年中間年経済調査分析レポート No.2 (従事者規模別分析)	業務実施	古川
3	Administration and Organization (Extension period)	業務実施	廣畑
4	2014 年中間年経済 National Profile	直営型専門家	山内
5	2014 年中間年経済調査 Statistical Atlas	直営型専門家	山内
6	2011 年経済センサス District and Commune Report (改訂版)	直営型専門家	西
7	2011 年経済センサス Kampong Cham Provincial Report	直営型専門家	西



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation- Religion- King

Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014

**Analysis of the Survey Results
Report No.1
Analysis by Industry**



**National Institute of Statistics, Ministry of Planning
Phnom Penh, Cambodia**

**Supported by:
Government of Japan and
Japan International Cooperation Agency (JICA)**

September 2015

Contents

	Page
Foreword	i
Contents	iii
Composition of the Technical Committees	xiii
Outline of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey	xv
Explanation of Terms	xxi
Figures at a Glance	xxix
Index Map	xxxiii
Chapter 1 Establishments	1
1. Number of establishments by industry	
2. Number of persons engaged by industry	
3. Number of persons engaged by sex and by industry	
4. Number of establishments by sex of the representative and by industry	
Chapter 2 Establishments by industry.....	5
Section 1 Mining and quarrying.....	5
1-1 Number of establishments	
1-2 Number of persons engaged	
1-3 Number of establishments and person engaged by province	
1-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 2 Manufacturing.....	11
2-1 Number of establishments	
2-2 Number of persons engaged	
2-3 Number of establishments and person engaged by province	
2-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 3 Electricity, gas, steam and air conditioning supply.....	21
3-1 Number of establishments	
3-2 Number of persons engaged	
3-3 Number of establishments and person engaged by province	
3-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 4 Water supply; sewerage, waste management and remediation activities.....	27
4-1 Number of establishments	
4-2 Number of persons engaged	
4-3 Number of establishments and person engaged by province	
4-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 5 Construction.....	33

5-1 Number of establishments	
5-2 Number of persons engaged	
5-3 Number of establishments and person engaged by province	
5-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 6 Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles	39
6-1 Number of establishments	
6-2 Number of persons engaged	
6-3 Number of establishments and person engaged by province	
6-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 7 Transportation and storage	47
7-1 Number of establishments	
7-2 Number of persons engaged	
7-3 Number of establishments and person engaged by province	
7-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 8 Accommodation and food service activities	53
8-1 Number of establishments	
8-2 Number of persons engaged	
8-3 Number of establishments and person engaged by province	
8-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 9 Information and communication	59
9-1 Number of establishments	
9-2 Number of persons engaged	
9-3 Number of establishments and person engaged by province	
9-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 10 Financial and insurance activities	65
10-1 Number of establishments	
10-2 Number of persons engaged	
10-3 Number of establishments and person engaged by province	
10-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 11 Real estate activities	71
11-1 Number of establishments	
11-2 Number of persons engaged	
11-3 Number of establishments and person engaged by province	
11-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 12 Professional, scientific and technical activities	77
12-1 Number of establishments	
12-2 Number of persons engaged	
12-3 Number of establishments and person engaged by province	
12-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	

Section 13 Administrative and support services	83
13-1 Number of establishments	
13-2 Number of persons engaged	
13-3 Number of establishments and person engaged by province	
13-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 14 Education	89
14-1 Number of establishments	
14-2 Number of persons engaged	
14-3 Number of establishments and person engaged by province	
14-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 15 Human health and social work activities	95
15-1 Number of establishments	
15-2 Number of persons engaged	
15-3 Number of establishments and person engaged by province	
15-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 16 Arts, entertainment and recreation.....	101
16-1 Number of establishments	
16-2 Number of persons engaged	
16-3 Number of establishments and person engaged by province	
16-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
Section 17 Other service activities.....	107
17-1 Number of establishments	
17-2 Number of persons engaged	
17-3 Number of establishments and person engaged by province	
17-4 Number of establishments and person engaged by class of ISIC	
 Chapter 3 Comparison (EC2011 and CIES2014)	 113
1. Number of establishments by industry (comparison)	
2. Number of persons engaged by industry (comparison)	
3. Number of persons engaged by sex and by industry (comparison)	
4. Number of establishments by sex of the representative and by industry (comparison)	
 Annex	 121
Appendix	175

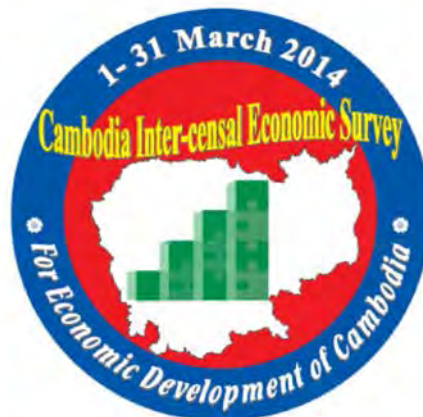
(2) 2014 年中間年経済調査分析レポート No.2 (従事者規模別分析)



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation- Religion- King

Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014

**Analysis of the Survey Results
Report No.2
Analysis by Scale**



**National Institute of Statistics, Ministry of Planning
Phnom Penh, Cambodia**

**Supported by:
Government of Japan and
Japan International Cooperation Agency (JICA)**

September 2015

Contents

	Page
Foreword.....	i
Contents	iii
Composition of the Technical Committee	xiii
Outline of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey.....	xv
Explanation of Terms.....	xxi
Figures at a Glance.....	xxxii
Index Map.....	xxxiv
Part 1: Result of CIES 2014	
Chapter 1 Establishments.....	3
1-1 Number of establishments by scale and section of industrial classification	
1-2 Number of establishments by scale and nationality of owner	
1-3 Number of establishments by scale of establishments and sex of representative	
1-4 Number of establishments registered at Ministry or Agency by scale of establishments	
1-5 Ownership of establishments by scale of establishments	
1-6 Type of establishments by scale of establishments	
Chapter 2 Business.....	15
2-1 Tenure of business place by scale of establishments	
2-2 Kind of business place by scale of establishments	
2-3 Area of business place by scale of establishments	
2-4 Year of starting business by scale of establishments	
2-5 Number of establishments by business hours	
Chapter 3 Employment.....	23
3-1 Average number of persons engaged by scale of establishments	
3-2 Number of persons engaged by scale of establishments and nationality of owner	
3-3 Number of persons engaged by scale and ownership of establishments	
3-4 Number of persons engaged by scale of establishments and year of starting business	
3-5 Number of persons engaged by size of persons engaged	

Chapter 4 Province.....	35
4-1 Number of establishments by scale of establishments and province	
4-2 Number of persons engaged by scale of establishments and province	
4-3 Average number of persons engaged per establishment	
Chapter 5 Financial statements.....	45
5-1 Number of entities that keep Balance Sheet (B/S) and Income Statements (I/S)	
5-2 Sales	
5-3 Expenses	
5-4 Profit	
5-5 Capital and assets	
 Part 2 Comparison of the results of CIES 2014 and EC 2011	
 Chapter 1 Establishments.....	73
1-1 Number of establishments	
1-2 Number of establishments by scale and nationality of owner	
1-3 Number of establishments by sex of representative, province and scale of establishments	
1-4 Number of establishments registered or not	
Chapter 2 Business.....	85
2-1 Tenure of business place by scale of establishments	
2-2 Kind of business place by province	
Chapter 3 Employment.....	93
3-1 Average number of persons engaged by scale of establishments	
3-2 Number of entire persons engaged by sex	
3-3 Number of entire persons engaged by nationality of owner	
3-4 Number of entire persons engaged by scale of establishments and province	
Chapter 4 Province	101
4-1 Average number of persons engaged per establishment by scale and province	

Chapter 5 Financial statements.....	103
5-1 Sales	
5-2 Expenses	
5-3 Profit	
5-4 Capital and assets	
Part 3 Large, Medium & Small, and Micro by Industrial classification and by Province (Tables only).....	113
3-1 Large	
3-2 Medium & Small	
3-3 Micro	
Annex (Tables in Part 1 and Part 2).....	169
Appendix.....	251

6. 中間年經濟統計調查概要

1. Objective of the Survey

The survey aimed:

- a) to provide basic statistical data on establishments and enterprises for national and local policy planning three years after the 2011 Economic Census;
- b) to collect information on establishments and enterprises;
- c) to keep and improve the knowledge and skill required to conduct economic censuses and surveys;
- d) to keep and improve the knowledge and skill required to update and maintain the directory of establishments and enterprises as the sampling frame of various sample surveys on businesses.

2. Legal basis of the Survey

The survey was taken on the basis of Statistics Law, Article 8 and 9.

3. Date of the Survey

The survey was taken as of 1 March 2014.

The survey period was as follows:

- a) For establishments with 50 persons engaged or more, the enumeration was conducted within one month period from 1 to 31 March 2014;
- b) For establishments with less than 50 persons engaged, the confirmation of Enumeration Area map was conducted from 23 to 24 February 2014, the establishment listing was from 25 to 28 February 2014, and the enumeration was from 1 to 5 March 2014.

4. Area of the Survey

The survey covered all areas throughout the country.

5. Coverage of the Survey

The survey covered all establishments except the following establishments:

- a) Establishments classified into “Section A, Agriculture, forestry and fishing” specified in the United Nations International Standard Industrial Classification of Economic Activities, Revision 4 (hereinafter, quoted as the ISIC);
- b) Establishments classified into “Section O, Public administration and defense compulsory social security” specified in the ISIC;
- c) Establishments classified into “Section T, Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use” specified in the ISIC;

- d) Establishments classified into “Section U, Activities of extraterritorial organizations and bodies” specified in the ISIC;
- e) Establishments operating the business on the street (Street Business).

6. Sampling Design

Around 10,000 establishments were selected as follows:

a) Large and medium scale establishments

All large and medium scale establishments with 50 persons engaged and more were surveyed. The number of large and medium scale establishments with 50 persons engaged and more was only 1,619 accounting for 0.32% of all the establishments in the country, while covering 508 thousand persons engaged (30.33%) according to the final results of the 2011 Economic Census.

b) Small and micro scale establishments

A stratified multistage sampling method was used for selecting small and micro scale establishments. The primary sampling units were Enumeration Areas (EAs) used in the 2011 Economic Census. Firstly, EAs were stratified into three strata according to industrial characteristics. Secondly, 30 EAs were selected from each of 6 largest provinces, and 20 EAs were selected from other 18 provinces. The number of sample EAs were allocated to the three strata proportionately to size in terms of number of EAs in each province. In total, 540 EAs accounting for about 3% of all the EAs in the country were selected. The secondary sampling units were establishments, and maximum 30 establishments were selected from each EA.

7. Enumeration unit

The establishment as an enumeration unit for the survey is defined according to UN definitions as follows:

The establishment can be defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control - that is, under a single legal entity - in one, or predominantly one, kind of economic activity at a single physical location – for example, a mine, a factory or a shop.

However, street businesses are excluded from the enumeration in this survey.

8. Survey items

- (1) Area information: Name and code of Province, District, Commune, Village, and EA
- (2) Establishment information: Name of establishment, Address of establishment, Name of contact person, Telephone number of establishment, etc.
- (3-1) Sex of representative
- (3-2) Sex and Nationality of owner

- (4-1) Registration at the Ministry of Commerce
- (4-2) Names of Ministries or Agencies regarding official license or approval
- (5) Ownership of establishment (Legal status)
- (6) Business hours
- (7) Year of starting the business
- (8) Tenure, Kind and Area (square meters) of business place
- (9) Number of persons engaged actually in this establishment one week before 1st March 2014
- (10) Kind of main business activities which this establishment only is engaged in
- (11) Single unit, Head or Branch office
- <<Topics (12) to (14) below for Head offices only>>
- (12) Number of branch offices that this establishment supervises
- (13) Number of the entire regular employees at the end of December 2013
- (14) Kind of business activities of the entire entity
- <<Topics (15) to (21) are asked to Single units and Head offices only>>
- (15) Does this establishment or this entity keep documents of Balance Sheet or Income Statement?
- <<Topic (16) refers to all establishments of Single units or Head offices whose response to Topic 15 is “No” only>>
- (16-1) Total amount of revenues/sales per month or day in Riel or US dollar
- (16-2) Total amount of expenses per month or day in Riel or US dollar
- (16-2-1) Total amount of salaries and wages per month or day in Riel or US dollar
- (16-2-2) Total amount of electricity cost (purchased only)
- (16-3) Number of working days in February 2014
- <<Topics (17) to (21) below refer only to establishments of Single units or Head offices whose response to Topic 15 is “Yes”>>
- (17) Total amount of assets at the end of December 2013
- (18) Equity held at the end of December 2013
- (19) Non-current liabilities at the end of December 2013
- (20) Current Liabilities at the end of December 2013
- (21) Amount of revenues and expenses during one year of Year 2013 under “Accrual basis accounting”, which records revenues and related expenses during the same period.

9. Organization

As a general rule, the survey was conducted through the following channels.

(a) Administrative Line

Director General of the National Institute of Statistics, Ministry of Planning ⇒
 Directors of Provincial Departments of Planning (DPDP) ⇒ Chiefs of District
 Planning Offices → Chiefs of Communes ⇒ Village Chiefs

(b) Survey Line

Director General of the National Institute of Statistics, Ministry of Planning ⇒ Senior Commanding Officers (SCOs) ⇒ Regional Officers (ROs) and Assistant Regional Officers (AROs) ⇒ Supervisors ⇒ Enumerators.

SCOs managed all of the survey. One RO and ARO(s) were assigned to each province and managed all activities of the survey in the province where they were in charge.

(c) Provincial Coordinator

One Provincial Coordinator from provincial departments concerned is assigned to each province for the purpose of persuading refusal establishments as necessary.

10. Method of the Survey

There were two types of surveys: "survey of the establishments in the sampled EA by enumerator" and "survey of the establishments with 50 persons engaged or more by RO/ARO."

a) Survey of the establishments in the sampled EA by enumerator

Enumeration was carried out in such a manner that an enumerator who covered the enumeration area (EA) made a list of all establishments within the EA, selected 30 establishments if there were more than 30 establishments in the list, and interviewed the owner or representative of every of the (selected) establishments, and filled in the survey form.

b) Survey of the establishments with 50 persons engaged or more by RO/ARO

RO/ARO visited each establishment listed in the pre-printed large-size establishment list which was prepared based on the results of the 2011 Economic Census and other information provided by the provincial offices, etc., interviewed the owner or representative of the establishment, and filled in the survey form.

11. Mapping

Mapping was done only for sample EAs where there were boundary changes after March 2011, for sample EAs where there were 130 establishments or more in the 2011 Economic Census, and for newly developed areas such as SEZs.

Sample EA Boundary Maps are drawn on the basis of Village/EA Maps of the 2011 Economic Census by NIS Mapping Officers in order to instruct the enumeration areas to the enumerators.

12. Pretest

- a) The pretest aimed to test Form-designing, enumeration methods, instructions in enumerators' manual and so on, and to make an appropriate plan for the survey.
- b) The pretest was carried out in 15 villages in Phnom Penh municipality as of 16

October 2013 for 11 days.

13. Release of the Results

- a) Preliminary results were released in September 2014
- b) Final results were released in February 2015.

14. Dissemination

The publications are to be published in both English and Khmer, and also to be provided in electronic media.

7. 中間年經濟統計調查 Figures at Glance

Number of Provinces ¹⁾ including 1 Municipality	24
Number of Districts ²⁾ including 9 Khans and 26 Cities	197
Number of Communes ³⁾ including 204 Sangkats	1,631
Number of Villages ⁴⁾	14,119
Number of Establishments	513,759
5 persons engaged and over	44,171
10 persons engaged and over	14,511
100 persons engaged and over	895
1,000 persons engaged and over	145
One person engaged (%)	33.0
Two persons engaged	40.8
Female Representative (%)	61.0
Cambodian Owner (%)	99.0
Tenure of Business Place (%)	
Owned	77.2
Rented	21.3
Kind of Business Place (%)	
Home Business	74.8
Traditional Market	10.6
Area of Business Place (%)	
Less than 10m ²	42.9
100m ² and over	9.0

Number of Persons Engaged	1,874,670
Male	780,299
Female	1,094,371
Number of Persons Engaged per Establishment	3.6
Number of Establishments per km ²	2.8
Area in 2010 (km ²) ⁵⁾	181,035
Number of Establishments per 1,000 Persons	33.8
Projected Population in 2014 ⁶⁾	15,184,116
Population per Establishment	29.6
Number of Establishments per 1,000 Normal Households	162.4
Number of Normal Households in 2013 ⁷⁾	3,163,226
Number of Normal Households per Establishment	6.2
Number of New Establishments ⁸⁾	246,220
Number of Entities	508,133
Number of Enterprises	1,208
Annual Sales (million USD)	22,614
Annual Sales per Entity (USD) ⁹⁾	44,507
Annual Expenses (million USD)	18,838
Annual Expenses per Entity (USD) ¹⁰⁾	37,074
Annual Profit and Loss (million USD)	3,776
Annual Profit and Loss per Entity (USD) ¹¹⁾	7,431

**) The establishments in "Street Business" were not enumerated in CIES 2014.*

-
- 1) There were 25 provinces in Cambodia as of 31 December 2013 as Kampong Cham Province was divided into two provinces: Kampong Cham and Tboung Khmum. However the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey had been designed much earlier than this division due to time constraints, and therefore was conducted according to the former provincial divisions.*
 - 2) The number of Districts herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013: Three Khans were newly established in Phnom Penh as three Khans were divided into two Khans each.*
 - 3) The number of Communes herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013.*
 - 4) The number of villages herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013.*
 - 5) Area includes area of Tonle Sap Lake (3,000km²).*
 - 6) Mid-year population in 2014 are estimated from the final results of General Population Census of Cambodia 2008.*
 - 7) The number of normal households in March 2013 are from the final results of Cambodia Inter-censal Population Survey 2013.*
 - 8) "New Establishments" means establishments which started business between 1 January 2011 and 1 March 2014.*
 - 9) Excludes entities whose amount of sales is zero or "Not reported".*
 - 10) Excludes entities whose amount of expenses is zero or "Not reported".*
 - 11) Excludes entities whose amounts of both sales and expenses are zero or "Not reported".*

8. 延長要請レター



Ministry of Planning
No.: MOP

KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING
◆◆◆◆

July 1, 2015

Subject: Request for the 2nd extension of “JICA Project on Improving Official Statistics in Cambodia Phase 3”

Dear Mr. Itsu Adachi,
Chief Representative,
JICA Cambodia Office,

I would like to inform you that the National Institute of Statistics (the NIS), Ministry of Planning released the final results of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey (CIES2014) on 25th February 2015 within the initial period of the titled JICA project. Following that, the NIS is preparing to publish two analytical reports, a statistical atlas, and a national profile until September 2015 within the first extension period of the JICA project. In addition, the NIS is planning to publish some more reports until March 2016 as the attached file. However, the JICA project will terminate in September 2015 although the NIS still needs JICA's technical and financial assistance. Furthermore, since the NIS needs to prepare an implementation plan of the 2018 Population Census until September 2016, the NIS would like to request JICA to dispatch an expert for assisting in compiling this implementation plan.

At the 7th Joint Coordination Committee (JCC) on 17th February 2015, Director General of the NIS explained about the implementation of the 2018 Population Census so that JICA Cambodia Office could consider assisting it as well as the previous census in 2008.

Therefore, I would highly appreciate it if the JICA project could be extended for one more year from October 2015 to September 2016.

Please, Mr. Itsu Adachi, give me your highest consideration in this matter.

Attachments:

- Annex 1 CIES2014 List of Publications

Yours sincerely,

CHHAY THAN

Senior Minister,

Minister of Planning

9. 出張報告書

民間コンサルタント活動報告（2015/6 月出張時）

1. 今月出張日程

日本経済研究所チームメンバーの下記 2 名が当地にて活動

- ・古川久継上席研究主幹(総括)：出張期間 6 月 9 日から 6 月 26 日
- ・廣畑伸雄山口大学教授：同 6 月 14 日から 6 月 24 日

2. 作業内容

-貴機構に提出した本案件に係るプロポーザルを踏まえ、下記作業を実施。

- 1) NIS カウンターパートとの作業内容および今後のスケジュールにつき打ち合わせ
・6 月 10 日 (Khin Sovorlak 次長)、6 月 17 日 (Hang Lina 局長) と面談打ち合わせ。

- 2) 結果分析作業および NIS に対する技術移転・指導

- ① 西専門家および山内専門家と密接に情報交換を行いつつ、マイクロデータの確認・確定作業および今後の想定作業スケジュールにつき打ち合わせを実施。
- ② 結果分析報告書の構成、目次等の検討および表紙、前文(案)等を作成。
- ③ 上記①、②を踏まえ、分析用計表の作成に当たった。なお、結果分析レポートの分担は下記のとおり。

-廣畑：結果分析レポート 1、「産業別分析」報告書の内容にかかる協議、打合せおよび NIS に対する技術移転・指導を担当。

-古川：結果分析レポート 2、「従業者規模別分析」報告書の内容にかかる協議、打合せおよび NIS に対する技術移転・指導を担当。

3. 今後の予定

・今回現地調査結果を踏まえ、当面は国内作業にて各人が担当する結果分析レポート用計表の作成および、分析報告（原案）の作成に当たり、8 月央を目途に審査を終え、Khin Sovorlak 次長および西専門家を通じ NIS 側担当にフィードバックし、印刷用原稿を確定する。

・なお、作業期間が限られていることもあり、NIS に対する指導面で慰労無きを期するため、当初 1 回と想定していた廣畑の現地作業を 2 回に分け、9 月下旬に再度当地入りし、NIS の指導及び最終作業管理に当たることとする方向で検討する。

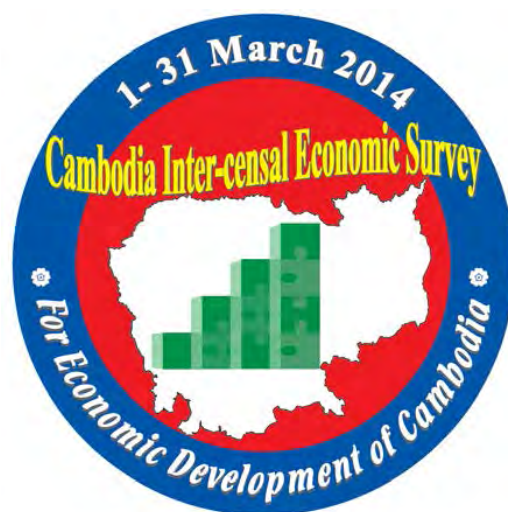
4. 特記事項

・上記 Hang Lina 局長との面談の際、NIS 側からの要望として、引き続き JICA による支援を仰ぐべく要請を提出している旨付言があった。

KINGDOM OF CAMBODIA
Nation- Religion- King

Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014

Organization and Administration
(Extension period)



National Institute of Statistics, Ministry of Planning
Phnom Penh, Cambodia

Supported by:
Government of Japan and
Japan International Cooperation Agency (JICA)

October, 2015

Contents

	Page
Foreword	1
NIS Personnel and JICA Expert Associated with this Report.....	2
Composition of the Technical Committees	3
Outline of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey	4
Explanation of Terms	9
Figures at a Glance	19
Index Map	22
Chapter 1 Outline of the project.....	23
1. Background and purposes of the project	
2. Purposes, outputs and indicators of the project	
3. Project implementation framework	
4. Implementation	
Chapter 2 Outline of the report No. 1: Analysis by Industry.....	31
Appendix	

FOREWORD

It is our great pleasure to report the Organization and Administration on the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey (CIES2014) which was conducted from 1 to 31 March 2014 with 1 March 2014 as the reference date, covering the entire territory of the Kingdom of Cambodia. The CIES2014 is a sample survey and is an inter-censal survey which is to be conducted between two decennial censuses, that is, between the 2011 Economic Census and the 2021 Economic Census. The preliminary results were released in September 2014 prior to the final results.

Under the legal basis of the Statistics Law, the CIES2014 aims at compiling basic statistics on establishments and enterprises in the whole Cambodia's territory. The final results provide information on the current situation of establishments in Cambodia and serve for various users such as policy makers, government officials at both national and local levels, international organizations, NGOs, private sectors, researchers, and development partners.

The final results will contribute to achieving the socio-economic development goals of the Royal Government in supporting evidence-based planning. I am sure that the public will be very much benefitted to use the CIES2014 results to the full extent possible.

The CIES2014 was a great statistical exercise, and its successful completion was possible with the total help and cooperation received from one and all. The major share of the credit for the success of the CIES2014 should go to the entrepreneurs of small, medium and large enterprises who paid busy and valuable time of their daily business to provide information to the CIES2014 Forms.

This report records organizational and administrative aspects of CIES2014 so that the National Institute of Statistics (NIS) can plan and implement statistical censuses and surveys; process collected raw data; produce statistical tables; and disseminate and analyze the results for itself in future. In other words, this report keeps know-how acquired by NIS through CIES2014, and serves as a tool for technological transfer of statistical capability from JICA to NIS.

Ministry of Planning

Phnom Penh

October 2015

NIS Personnel and JICA Expert Associated with this Report

1. NIS Personnel

Mr. Khin Sovorlak Deputy Director General, NIS

Mr. So Tonnere Deputy Director, Economic Statistics Department, NIS

2. JICA Expert

Dr. Nobuo Hirohata, Yamaguchi University

Authors' Notes

All the views expressed in this report are those of the authors and may not necessarily reflect those of the National Institute of Statistics (NIS), Ministry of Planning, Royal Government of Cambodia nor those of JICA.

**Composition of the Technical Committee
for the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey (CIES-TC)**

1. H.E. Mr. Rin Vireak, Secretary of State, Ministry of Planning	Chairman
2. H.E. Mr. Tuy Chamroeun, Under Secretary of State, Ministry of Planning	Vice chairman
3. H.E. Mr. Hor Darith, Under Secretary of State, Ministry of Planning	Vice chairman
4. H.E. Mrs. Hang Lina, Director General, National Institute of Statistics	Permanent Member
5. H.E. Mr. Pheourk Sarin, Chief of Cabinet, Ministry of Planning	Member
6. Mr. Chhay Sathya, Deputy Director General, NIS	Member
7. Mr. Mich Kanthul, Director of Economic Statistics Department, NIS	Member
8. Mr. Chan Sovanna, Deputy Director of Administration, Ministry of Interior	Member
9. Mrs. Pol Nearytan, Deputy Director Department, Ministry of Commerce	Member
10. Mr. Ky Bora, Vice-Bureau Chief, Taxation Department	Member
11. Mr. Hok Thy, Bureau Chief, Ministry of Industry	Member
12. Mr. Kong Sopheareak, Director of Department, Ministry of Tourism	Member
13. Mr. So Tonnere, Deputy Director of Economic Statistics Department, NIS	Member
14. Mr. Khin Sovorlak, Deputy Director General, NIS	Secretary
15. Mr. F. Nishi, Chief Adviser of JICA Project for NIS	Member
16. Mr. Akihiko Ito, JICA Expert for NIS	Member
17. Mr. Akihito Yamauchi, JICA Expert for NIS	Member
18. Mr. Joji Sawada, JICA Expert for NIS	Member

Outline of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey

1. Objective of the Survey

The survey aimed:

- a) to provide basic statistical data on establishments and enterprises for national and local policy planning three years after the 2011 Economic Census;
- b) to collect information on establishments and enterprises;
- c) to keep and improve the knowledge and skill required to conduct economic censuses and surveys;
- d) to keep and improve the knowledge and skill required to update and maintain the directory of establishments and enterprises as the sampling frame of various sample surveys on businesses.

2. Legal basis of the Survey

The survey was taken on the basis of Statistics Law, Article 8 and 9.

3. Date of the Survey

The survey was taken as of 1 March 2014.

The survey period was as follows:

- a) For establishments with 50 persons engaged or more, the enumeration was conducted within one month period from 1 to 31 March 2014;
- b) For establishments with less than 50 persons engaged, the confirmation of Enumeration Area map was conducted from 23 to 24 February 2014, the establishment listing was from 25 to 28 February 2014, and the enumeration was from 1 to 5 March 2014.

4. Area of the Survey

The survey covered all areas throughout the country.

5. Coverage of the Survey

The survey covered all establishments except the following establishments:

- a) Establishments classified into “Section A, Agriculture, forestry and fishing” specified in the United Nations International Standard Industrial Classification of Economic Activities, Revision 4 (hereinafter, quoted as the ISIC);
- b) Establishments classified into “Section O, Public administration and defense compulsory social security” specified in the ISIC;
- c) Establishments classified into “Section T, Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use” specified in

the ISIC;

- d) Establishments classified into “Section U, Activities of extraterritorial organizations and bodies” specified in the ISIC;
- e) Establishments operating the business on the street (Street Business).

6. Sampling Design

Around 10,000 establishments were selected as follows:

a) Large and medium scale establishments

All large and medium scale establishments with 50 persons engaged and more were surveyed. The number of large and medium scale establishments with 50 persons engaged and more was only 1,619 accounting for 0.32% of all the establishments in the country, while covering 508 thousand persons engaged (30.33%) according to the final results of the 2011 Economic Census.

b) Small and micro scale establishments

A stratified multistage sampling method was used for selecting small and micro scale establishments. The primary sampling units were Enumeration Areas (EAs) used in the 2011 Economic Census. Firstly, EAs were stratified into three strata according to industrial characteristics. Secondly, 30 EAs were selected from each of 6 largest provinces, and 20 EAs were selected from other 18 provinces. The number of sample EAs were allocated to the three strata proportionately to size in terms of number of EAs in each province. In total, 540 EAs accounting for about 3% of all the EAs in the country were selected. The secondary sampling units were establishments, and maximum 30 establishments were selected from each EA.

The coefficients of variation for numbers of establishments and persons engaged are shown in Appendix 5.

7. Enumeration unit

The establishment as an enumeration unit for the survey is defined according to UN definitions as follows:

The establishment can be defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control - that is, under a single legal entity - in one, or predominantly one, kind of economic activity at a single physical location – for example, a mine, a factory or a shop.

However, street businesses are excluded from the enumeration in this survey.

8. Survey items

- (1) Area information: Name and code of Province, District, Commune, Village, and EA

- (2) Establishment information: Name of establishment, Address of establishment, Name of contact person, Telephone number of establishment, etc.
- (3-1) Sex of representative
- (3-2) Sex and Nationality of owner
- (4-1) Registration at the Ministry of Commerce
- (4-2) Names of Ministries or Agencies regarding official license or approval
- (5) Ownership of establishment (Legal status)
- (6) Business hours
- (7) Year of starting the business
- (8) Tenure, Kind and Area (square meters) of business place
- (9) Number of persons engaged actually in this establishment one week before 1st March 2014
- (10) Kind of main business activities which this establishment only is engaged in
- (11) Single unit, Head or Branch office
- <<Topics (12) to (14) below for Head offices only>>
- (12) Number of branch offices that this establishment supervises
- (13) Number of the entire regular employees at the end of December 2013
- (14) Kind of business activities of the entire entity
- <<Topics (15) to (21) are asked to Single units and Head offices only>>
- (15) Does this establishment or this entity keep documents of Balance Sheet or Income Statement?
- <<Topic (16) refers to all establishments of Single units or Head offices whose response to Topic 15 is “No” only>>
- (16-1) Total amount of revenues/sales per month or day in Riel or US dollar
- (16-2) Total amount of expenses per month or day in Riel or US dollar
- (16-2-1) Total amount of salaries and wages per month or day in Riel or US dollar
- (16-2-2) Total amount of electricity cost (purchased only)
- (16-3) Number of working days in February 2014
- <<Topics (17) to (21) below refer only to establishments of Single units or Head offices whose response to Topic 15 is “Yes”>>
- (17) Total amount of assets at the end of December 2013
- (18) Equity held at the end of December 2013
- (19) Non-current liabilities at the end of December 2013
- (20) Current Liabilities at the end of December 2013
- (21) Amount of revenues and expenses during one year of Year 2013 under “Accrual basis accounting”, which records revenues and related expenses during the same period.

9. Organization

As a general rule, the survey was conducted through the following channels.

(a) Administrative Line

Director General of the National Institute of Statistics, Ministry of Planning ⇒ Directors of Provincial Departments of Planning (DPDP) ⇒ Chiefs of District Planning Offices → Chiefs of Communes ⇒ Village Chiefs

(b) Survey Line

Director General of the National Institute of Statistics, Ministry of Planning ⇒ Senior Commanding Officers (SCOs) ⇒ Regional Officers (ROs) and Assistant Regional Officers (AROs) ⇒ Supervisors ⇒ Enumerators.

SCOs managed all of the survey. One RO and ARO(s) were assigned to each province and managed all activities of the survey in the province where they were in charge.

(c) Provincial Coordinator

One Provincial Coordinator from provincial departments concerned is assigned to each province for the purpose of persuading refusal establishments as necessary.

10. Method of the Survey

There were two types of surveys: "survey of the establishments in the sampled EA by enumerator" and "survey of the establishments with 50 persons engaged or more by RO/ARO."

a) Survey of the establishments in the sampled EA by enumerator

Enumeration was carried out in such a manner that an enumerator who covered the enumeration area (EA) made a list of all establishments within the EA, selected 30 establishments if there were more than 30 establishments in the list, and interviewed the owner or representative of every of the (selected) establishments, and filled in the survey form.

b) Survey of the establishments with 50 persons engaged or more by RO/ARO

RO/ARO visited each establishment listed in the pre-printed large-size establishment list which was prepared based on the results of the 2011 Economic Census and other information provided by the provincial offices, etc., interviewed the owner or representative of the establishment, and filled in the survey form.

11. Mapping

Mapping was done only for sample EAs where there were boundary changes after March 2011, for sample EAs where there were 130 establishments or more in the 2011 Economic Census, and for newly developed areas such as SEZs.

Sample EA Boundary Maps are drawn on the basis of Village/EA Maps of the 2011 Economic Census by NIS Mapping Officers in order to instruct the enumeration areas to the enumerators.

12. Pretest

- a) The pretest aimed to test Form-designing, enumeration methods, instructions in enumerators' manual and so on, and to make an appropriate plan for the survey.
- b) The pretest was carried out in 15 villages in Phnom Penh municipality as of 16 October 2013 for 11 days.

13. Release of the Results

- a) Preliminary results were released in September 2014
- b) Final results were released in February 2015.

14. Dissemination

The publications are to be published in both English and Khmer, and also to be provided in electronic media.

Explanation of Terms

Numbers in parentheses are those of related questions in the Form.

Establishment

An establishment refers to a unit of the place where economic activities are performed and fulfill the following conditions in principle:

- (1) An establishment is a unit of place which occupies a certain space (1 plot) and in which economic activities are performed under a single management.
- (2) An establishment has (a) person(s) engaged and equipment, and produces and/or sells goods, or provides services on a continuous basis.

Entity

An entity is a generic name to express a single unit establishment (**Single unit Entity**) or a group of establishments which consists of a head office in Cambodia and its branch offices within or outside Cambodia (**Multi-unit Entity**).

Enterprise

An enterprise is a single unit establishment or a group of establishments whose Ownership of Establishment (Legal Status; Q5) is one of the following categories:

3. General Partnership, 4. Limited Partnership, 5. Private Limited Company, 6. Public Limited Company, 7. Subsidiary of a Foreign Company or 9. Single member private limited company.

Single unit Enterprise and **Multi-unit Enterprise** are defined in a similar way as for the entity.

Sex of Representative of Establishment (Q3-1)

A person who actually manages its activities; not always its owner.

Sex of Owner of Establishment (Q3-2)

The owner of an establishment is a person who owns it.

In case of joint ownership, the sex of the largest shareholder prevails; in case of equal shares between a male and a female, the sex is set to be male.

Nationality of Owner of Establishment (Q3-3)

In case of joint ownership, the nationality of the largest shareholder prevails; in case of equal shares between a Cambodian and a foreigner, the nationality is set to be Cambodian.

Whether Registered or not at Ministry of Commerce or Provincial Department of Commerce (Q4-1): Self-explanatory; based on the Law on Commercial Rules and Register.

Ministries or Agencies regarding Official License or Approval for the Business Operation of this Establishment (Q4-2): Self-explanatory

Ownership of Establishment (Legal Status; Q5)

1. Individual proprietor (with no registration)

This refers to individual proprietors other than “Sole proprietor” shown below.

2. Sole Proprietor (with registration)

This refers to an individual proprietor who has been registered at the Ministry of Commerce or Provincial Departments of Commerce in accordance with the Law on Taxation (or the Law on Commercial Rules and Register).

3. General Partnership

This refers to an economic organization which is operated under a contract between two or more persons to combine their property, knowledge or activities in common to carry on business with a view to pursue profits as prescribed in Article 8 of the Law on Commercial Enterprise.

4. Limited Partnership

This refers to an economic organization which is operated under a contract between one or more general partners who are authorized to administer and bind the partnership, as well as one or more limited partners who are bound to contribute capital to the partnership as prescribed in Article 64 of the Law on Commercial Enterprise.

5. Private Limited Company

This is a form of a limited company that meets basically the following requirements as prescribed in Article 86 of the Law on Commercial Enterprise:

- a. The company has 2 to 30 shareholders. However, one person may form a company called a single member private limited company (see Code 9 below).
- b. The company may not offer its shares or other securities to the public generally, but may offer them to shareholders, family members and managers.

6. Public Limited Company

This is a form of a limited company that is authorized to issue securities to the public by the Law on Commercial Enterprise as prescribed in Article 87.

7. Subsidiary of a Foreign Company

- a. This is a company that is incorporated by a foreign company in the Kingdom of Cambodia with at least fifty-one (51) percent of its capital held by the foreign company.
- b. In addition, a subsidiary of a foreign company may be incorporated in the form of partnership or limited company.
- c. A subsidiary has a legal personality separate from its principal from the date of registration pursuant to the law on Commercial rules and Register.

d. A subsidiary may regularly carry on business in the same way as local companies except for any acts that are prohibited for natural or legal foreign persons.

e. These are prescribed in Articles 283 and 286 of the Law on Commercial Enterprise.

8. State-owned Organization

(1) Public corporation owned and operated by the central government including financial institutions like the National Bank of Cambodia and all other State-controlled institutions such as CAMINTEL, Cambodian Pharmaceutical Company, State rubber plantations, State construction enterprises, State fishery enterprises, State printing house, State utilities, State courier and mail enterprises, national hospitals, national schools, etc.

(2) Such organizations as autonomy-owned organizations or local government-owned organizations whose fund is shared by the state are included in this category.

(3) Public corporations such as provincial hospitals, district schools and so on which are owned and operated by local governments.

9. Single Member Private Limited Company

This is a special form of private limited company in terms of capital investment, i.e. there is only one shareholder or a single owner.

10. Commercial Representative Office of a Foreign Company

a. This category includes "Commercial relations offices" of foreign companies.

b. The name should consist of the name of the foreign company and such a term as "Commercial Representative Office" or "Commercial Relations Office".

c. This office performs the following activities in the Kingdom of Cambodia, but may not regularly buy, sell or provide goods or services, or engage in manufacturing, processing or construction as prescribed Article 274 of the Law on Commercial Enterprise:

a) Contact customers for the purpose of introducing customers to its principal; b) Research commercial information and provide the information to its principal office; c) Conduct market research; d) Market goods at trade fairs, and exhibit samples and goods in its office or at trade fairs, etc.; e) Purchase and keep a quantity of goods for the purpose of trade fairs; f) Rent an office and employ local staff; g) Enter into contracts with local customers on behalf of its principal.

11. Branch of a Foreign Company

a. This is a branch office of a foreign company. The name should consist of the name of the company and "Branch".

b. The branch may perform not only the following activities but also regularly buy, sell or provide goods and services and engage in manufacturing, processing and construction in the same way as local companies except for those prohibited for natural or legal foreign persons as prescribed in Article 278 of the Law on Commercial Enterprise.

a) Contact customers for the purpose of introducing customers to its principals; b) Research commercial information and provide the information to its principal office; c) Conduct market research; d) Market goods at trade fairs, and exhibit samples and goods in its office or at trade fairs, etc.; e) Purchase and keep a quantity of goods for the purpose of trade fairs; f) Rent an office and employ local staff; g) Enter into contracts with local customers on behalf of its principal.

12. State Joint Venture

Any company or enterprise which operates business activities jointly with state-owned organizations (private or government).

For example, Water Supply Authority of Cambodia, Electricity De Cambodge, Autonomous Sea Port, etc.

13. NGO (Non-governmental Organization)

This is a non-profit making business organization other than “8. State-owned organizations”, “14. Cooperative”.

This category includes all Cambodian and foreign NGOs providing goods and services free or at a nominal fee that are not controlled and financed by the government. Also included are trade unions, professional associations, political parties, charities, pagodas and other religious institutions, and aid organizations financed by voluntary transfer.

14. Cooperative

This is a non-profit making business organization owned and operated by a group of individuals for their mutual benefit. It may also be defined as a business owned and controlled equally by the people who use its services or who work for it.

15. Others

Business Hours (Q6-1 and Q6-2)

This refers to the time when the business is opened and closed daily.

Type of Business Hours

1. Morning operation from 0am to 12am:

Is opened and closed between 0am to 12am; no matter how short the duration is

2. Afternoon operation from 0pm to 6pm:

Is opened and closed between 0pm to 6pm; no matter how short the duration is

3. Full day operation from 2am to 12pm: Is opened between 2am and noon, and closed between noon and 12pm; should be 8 hours or longer

4. Evening operation from 2pm to 12pm: Is opened between 2pm and 12pm, and closed between 6pm and 12pm; no matter how short the duration is

5. Night operation from 3pm to 3am: Is opened between 3pm and 12pm and closed between

- 0am and 3am; no matter how short the duration is
6. 24-hour operation: Is open 24 hours; never closed
 7. Others

Year and Month of Starting the Business (Q7 and Q7-1)

These refer to the year and month when the establishment started the business at the present location.

Tenure of Business Place (Q8-1)

In accordance with the situation in which the establishment owns, rents or uses the business place with approval from an authority or another organization etc.

Kind of Business Place (Q8-2)

1. Home business

An establishment that runs in a part of the residence where the owner resides actually.

2. Business in apartment building

An establishment that runs in a part of an apartment building, but the business place and the owner's residence are separate.

3. Business in traditional market

An establishment that runs in a corner or a block inside a so-called market, regardless of having an approval or a license from the superintendent of the market.

4. Business in modern shopping mall

A business that runs in a shopping mall of high-rise building where a number of establishments are operating

5. Business that is occupying exclusively one block or one building

A factory, a bank, a hospital, a school, a pagoda etc. occupying a block or a building.

6. Others

Shops, restaurants, massage rooms etc. under separate management in a premise or building of a hotel, factory or university etc.

Area of Business Place (Q8-3): Self-explanatory

Number of Persons Engaged (Q9)

Number of persons engaged in the establishment during one week before 1st March 2014. If the number changes daily, the average was taken.

Included are all the persons who are hired by this establishment and earn salaries or wages even if dispatched to other establishments.

Excluded are those persons who are dispatched from other establishments to work in this establishment. In case of a head office, persons engaged in branch offices are excluded.

Individual proprietors or sole proprietors themselves are counted as persons engaged, but chairmen or executives who are in a position of employing the workers are excluded.

(1) Self-employed Proprietors (Individual Proprietors) or Sole Proprietors (Q9-A1)

The individual proprietor or sole proprietor, and the chief or director etc. who actually manages and owns the establishment concerned.

(2) Unpaid Family Workers (Q9-A2)

This refers to a person who is a family member of the owner and helps the business of the establishment under no payment contract.

(3) Paid Directors (Q9-A3)

This refers to a director other than an individual/sole proprietor who receives remuneration from the establishment.

(4) Regular Employees (Q9-A4)

This refers to those who are employed on a continuous basis with more than one month period.

(5) Other Employees than Regular Employees (Q9-A5) : Self-explanatory

(6) Voluntarily-engaged Persons (Q9-B)

This refers to persons engaged voluntarily in the establishment without any employment contract, and without any reward for work such as wage or salary. They include monks, clergymen, nuns, sisters and so on. They may receive a reward or a gratuity.

Number of Entire Persons Engaged: (Q9-A1+Q9-A2+Q9-A3+Q9-A5) in the head office plus Q13 which is the number of the entire regular employees.

Number of Entire Employees: Q9-A5 in the head office plus Q13 which is the number of the entire regular employees.

Kind of Main Business Activities (Q10)

In case of plural activities, it is the main activity in terms of value added or manpower inputted.

In case of Head office, activities of its branch offices are not taken into account.

Whether Single unit, Head or Branch office (Q11)

1. Single unit

This refers to a single establishment which has no head office or branch office under the same management in different places.

2. Head office

This refers to an establishment which controls all branch offices under the same management in other places.

3. Branch office

This refers to an establishment under supervision of the head office located in a different

place.

Location of Head office (Q11-1)

In case of “Branch office”, this refers to the location of its head office.

Number of Branch Offices (Q12)

Total number of branch offices that the head office supervises.

Warehouses or dormitories where the employees of the entity are stationed are included.

Number of Entire Regular Employees (Q13)

Total number of regular employees who are engaged both in the head office and in the branch office(s) at the end of December of 2013.

Kind of Main Business Activities of the Entire Entity (Q14-1)

In case of plural activities, it is the main activity in terms of value added or manpower inputted.

Kind of Second Main Business Activities of the Entire Entity (Q14-2)

The second main activity is determined in terms of the second largest value added or the second largest manpower inputted.

Whether or not Keeping Balance Sheet or Income Statement (Q15): Self-Explanatory

The information is obtained from single unit establishments (single unit entities) and head offices of multi-unit entities.

Number of Working Days in February 2014 (Q16-3)

Number of days the establishment opens for its business in February 2014.

The information is obtained from entities not having Balance Sheet or Income Statement.

Annual Sales, Expenses, and Profit and Loss (Q16 and 21)

The information is obtained from single unit establishments (single unit entities) and head offices of multi-unit entities.

Annual Sales (Q16 and 21)

(1) For entities having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is for 2013, and is the sum of operating revenues (Q21-1) and other revenues (Q21-3) in the Form.

(2) For entities not having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is estimated from a daily or monthly figure in February 2014, that is, the month preceding the survey month immediately, or the most recent month. The estimation method is multiplying the daily figure by 365 days or the monthly figure by 12 months, depending on the response to the Form. The daily figure is the response answered as “per day” in Q16-1 (sales), while the monthly figure is the one answered as “per month”.

Annual Expenses (Q16 and 21)

(1) For entities having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is for 2013, and is the sum of operating costs (Q21-2), operating expenses (Q21-4), interest expenses paid to residents (Q21-5), interest expenses paid to non-residents (Q21-6), and profit tax (Q21-7) in the Form.

(2) For entities not having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is estimated from a daily or monthly figure in February 2014, that is, the month preceding the survey month immediately, or the most recent month. The estimation method is multiplying the daily figure by 365 days or the monthly figure by 12 months depending on the response to the Form. The daily figure is the response answered as “per day” in Q16-2 (expenses), while the monthly figure is the one answered as “per month”.

Annual Salaries and Wages (Q16 and 21)

(1) For entities having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is for 2013, and is the sum of responses to Q21-4-1 (salaries expenses) and Q21-8-3 (salaries for managers and workers in the production) in the Form.

(2) For entities not having Balance Sheet or Income Statement:

The above description for “Annual Expenses” applies with Q16-2 (expenses) being replaced with Q16-2-1(salaries and wages for managers and workers).

Annual Profit and Loss

Annual Profit and Loss = Annual Sales - Annual Expenses

Annual Electricity Expense (purchased only) (Q16 and 21)

(1) For entities having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is for 2013, and is the sum of responses to 21-4-2-1 and Q21-8-5-1 in the Form.

(2) For entities not having Balance Sheet or Income Statement:

The amount is estimated from the monthly figure in February 2014, that is, the month preceding the survey month immediately, or the most recent month. The estimation method is multiplying the monthly figure in Q16-2-2 (electricity cost (purchased only)) by 12 months.

Ratio of Labor Costs to Sales

Ratio of Labor Cost = Annual Salaries and Wages / Annual Sales × 100;

Gross Margin

The gross margin is the difference between operating revenue (Q21-1) and operating costs (Q21-2).

Non-current Assets (Fixed Assets; Q17-1)

Total amount of the following items at the end of December 2013:

1) Freehold land, 2) Improvement and preparation of land, 3) Freehold building, 4) Freehold building on leasehold land, 5) Non-current assets in progress, 6) Plants and equipment, 7) Goodwill, 8) Preliminary formation expenses, 9) Leasehold assets and lease premiums, 10) Investment in other enterprises, 11) Other fixed assets.

Current Assets (Q17-2)

Sum of stock of raw materials and supplies, goods in storage for sale, stock of finished goods, and products in progress, plus the following items at the end of December 2013:

1) Trade debtors accounts receivable, 2) Other accounts receivable, 3) Prepaid expenses, 4) Cash on hand and at bank, 5) Prepayment of profit tax credit, 6) Value added tax credit, 7) Other taxes credit, 8) Other current assets, 9) Differences arising from exchanging currency

Equity (Q18)

Total amount of the following items held at the end of December 2013:

1) Capital/share capital, 2) Share premium, 3) Legal capital reserved, 4) Reserves revaluation surplus of assets, 5) Other reserved capital, 6) Profit and loss brought forward, and 7) that for the period

Non-current Liabilities (Q19)

Total amount of the following items at the end of December 2013:

1) Loan from related parties, 2) Loan from banks and other external parties, 3) Provision for charges and contingencies, 4) Other long-term liabilities.

Current Liabilities (Q20)

Total amount of the following items at the end of December 2013:

1) Bank overdraft, 2) Short-term borrowing-current portion of interest bearing borrowing, 3) Account payable to related parties, 4) Other accounts payable, 5) Unearned revenue, accrual and other current liabilities, 6) Provision for charges and contingencies, 7) Profit tax payable, 8) Other taxes payable, 9) Differences arising from currency exchange in liabilities.

Revenues and Expenses in a year 2013 under “Accrual basis accounting” (Q21)

Operating Revenues (Q21-1):

1) Sales of manufactured products, 2) Sales of goods, 3) Sales/provision of services.

Operating Costs (Q21-2): 1) Costs of products sold of production enterprises, 2) Costs of goods sold of non-production enterprises, 3) Costs of services provided.

Other Revenues (Q21-3): 1) Subsidy/grant, 2) Dividend received or receivable, 3) Interest received or receivable, 4) Royalty received or receivable, 5) Rental received or receivable, 6) Gain from disposal of fixed assets (capital gained), 7) Gain from disposal of securities, 8) Share of profit from joint venture, 9) Realized exchange gain, 10) Unrealized exchange gain, 11) Other revenues.

Operating Expenses (Q21-4): 1) Salaries and wages, 2) Fuel, gas, electricity and water expenses, 3) Travelling and accommodation expenses, 4) Transportation expenses, 5) Rents, 6) Repair and maintenance expenses, 7) Entertainment expenses, 8) Commission, advertising, and selling expenses, 9) Other tax expenses, 10) Donation expenses, 11) Management, consultant, other technical, and other similar services expenses, 12) Royalty expenses, 13) Bad debts written off expenses, 14) Amortization/depletion and depreciation expenses, 15) Increase/decrease in provisions, 16) Loss on disposal of fixed assets, 17) Realized exchange loss, 18) Unrealized exchange loss, 19) Other expenses.

Interest Expense paid to residents (Q21-5) : Self-Explanatory

Interest Expense paid to non-residents (Q21-6) : Self-Explanatory

Profit Tax (Q21-7) : Self-Explanatory

Costs of Products Sold (Production Enterprise) (Q21-8) : Self-Explanatory

Industrial classification of establishments/entities (Q10/ Q14)

The main industry of an establishment is determined based on the kind of its main business activities. Basically, the industrial classification is based on Cambodia Standard Industrial Classification (CSIC) Ver.1 and United Nations ISIC Rev.4 (International Standard Industrial Classification, Revision 4).

The main industry of an entity is determined based on the kind of its main economic activities basically according to ISIC Rev.4.

The second main industry of an entity is determined based on the kind of its second main economic activities basically according to CSIC Ver.1 and ISIC Rev.4.

Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014

Figures at a Glance

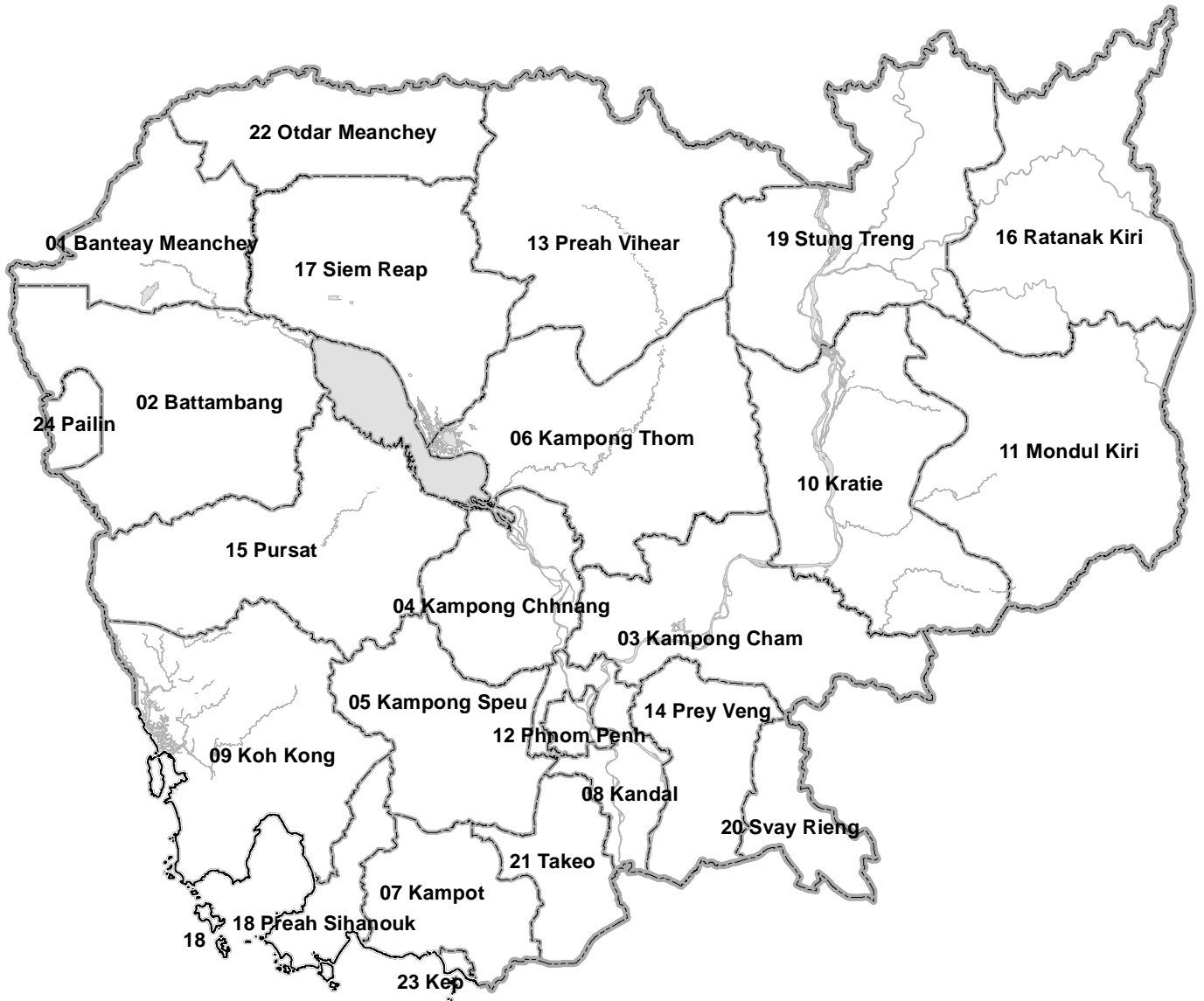
Number of Provinces ¹⁾ including 1 Municipality	24
Number of Districts ²⁾ including 9 Khans and 26 Cities	197
Number of Communes ³⁾ including 204 Sangkats	1,631
Number of Villages ⁴⁾	14,119
Number of Establishments	513,759
5 persons engaged and over	44,171
10 persons engaged and over	14,511
100 persons engaged and over	895
1,000 persons engaged and over	145
One person engaged (%)	33.0
Two persons engaged	40.8
Female Representative (%)	61.0
Cambodian Owner (%)	99.0
Tenure of Business Place (%)	
Owned	77.2
Rented	21.3
Kind of Business Place (%)	
Home Business	74.8
Traditional Market	10.6
Area of Business Place (%)	
Less than 10m ²	42.9
100m ² and over	9.0

Number of Persons Engaged	1,874,670
Male	780,299
Female	1,094,371
Number of Persons Engaged per Establishment	3.6
Number of Establishments per km ²	2.8
Area in 2010 (km ²) ⁵⁾	181,035
Number of Establishments per 1,000 Persons	33.8
Projected Population in 2014 ⁶⁾	15,184,116
Population per Establishment	29.6
Number of Establishments per 1,000 Normal Households	162.4
Number of Normal Households in 2013 ⁷⁾	3,163,226
Number of Normal Households per Establishment	6.2
Number of New Establishments ⁸⁾	246,220
Number of Entities	508,133
Number of Enterprises	1,208
Annual Sales (million USD)	22,614
Annual Sales per Entity (USD) ⁹⁾	44,507
Annual Expenses (million USD)	18,838
Annual Expenses per Entity (USD) ¹⁰⁾	37,074
Annual Profit and Loss (million USD)	3,776

**) The establishments in "Street Business" were not enumerated in CIES 2014.*

-
- 1) There were 25 provinces in Cambodia as of 31 December 2013 as Kampong Cham Province was divided into two provinces: Kampong Cham and Tboung Khmum. However the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey had been designed much earlier than this division due to time constraints, and therefore was conducted according to the former provincial divisions.*
 - 2) The number of Districts herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013: Three Khans were newly established in Phnom Penh as three Khans were divided into two Khans each.*
 - 3) The number of Communes herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013.*
 - 4) The number of villages herein are based on the new administrative areas promulgated on 25 December 2013.*
 - 5) Area includes area of Tonle Sap Lake (3,000km²).*
 - 6) Mid-year population in 2014 are estimated from the final results of General Population Census of Cambodia 2008.*
 - 7) The number of normal households in March 2013 are from the final results of Cambodia Inter-censal Population Survey 2013.*
 - 8) "New Establishments" means establishments which started business between 1 January 2011 and 1 March 2014.*
 - 9) Excludes entities whose amount of sales is zero or "Not reported".*
 - 10) Excludes entities whose amount of expenses is zero or "Not reported".*
 - 11) Excludes entities whose amounts of both sales and expenses are zero or "Not reported".*

Index Map : Provinces in Cambodia



Legend

- National Boundary
- Provincial / Municipal Boundary
- Coast Line
- Water Area
- 00** Provincial / Municipal Code

* Codes and boundaries are as of 18 May 2011.

Chapter 1 Outline of the project

1) Background and purposes of the project

Development in Cambodia has been slow due to the effect by civil war. The country has tackled to improve implementation skills of National Institute of Statistics (NIS), responsible for the statistics of Cambodia, by placing promotion of good governance on the most important field to bring about the sustainable growth and stable society and development of statistics and information usable for planning and monitoring of development policies. Because NIS was lack of experience to implement the governmental statistics for all targets and needed to improve the skills to implement the governmental statistics and per the request of the Cambodian government, the Japanese government executed “Cambodian government statistical skills improvement project” from August 2005 to March 2007 and trained NIS staff, provincial planning departments staff and line ministries staff in charge of statistics about the government statistics. In addition, Japanese government has carried out the phase II of the same project from April 2007 to September 2010 and trained staff to improve implementation skills of NIS for Population Census by supporting implementation of Population Census 2008.

These training helped improve the governmental statistical skills. But as population census is implemented once in ten years, how NIS can maintain the necessary skills and knowledge to implement Census till the time of the next population census remains the problem. Under the cooperation in Phase I and II it was confirmed that the central ministries analyzed statistical results in the details and utilized them for planning and monitoring of strategies, it was recognized that provincial governments was not yet developed the organization for analysis of the statistical results and therefore statistical information was not yet sufficiently provided to policy planners. In 2011 the first economic census was implemented in Cambodia and NIS needed professional skills and knowledge different from the one for population census. It was urgently necessary for NIS to master necessary skills and knowledge for economic census.

As the Cambodian government requested to the Japanese government for the phase III of the same project to solve the problems mentioned in the above, the Japanese government executed the survey to determine the detailed plan in March, 2010, and came to agree with the Cambodian government about the content of cooperation. In the phase III the purposes were determined to improve statistical skills of NIS and all the twenty-four provincial planning departments staff through the technical cooperation for implementation of the economic census in March 2011, surveying all the three hundred eighty thousand business establishments, inter-censal population survey in March 2013, surveying one percent of all the households, and economic statistical survey in March 2014, surveying one percent of all the three hundred eighty thousand business establishments. Based on the problems mentioned in the above outputs of the project are that; the

system must be constructed to maintain the skills and knowledge necessary for the governmental statistics in NIS and provincial planning departments, and the provincial planning departments can tabulate and publicize the survey results per the provincial and lower level lower administrative units; provinces, districts, communes and villages, and 300 NIS staff and 150 staff of provincial planning departments in charge of statistics can independently carry out the series of works from planning, survey implementation, compilation, tabulation of results, analysis of results, provision of results, promotion of understanding about governmental statistics to statistics of small areas.

As the result of the final evaluation survey in September, 2014, JICA and NIS signed the R/D related to the extension of cooperation period on March 2, 2015. JICA agreed to continue the technical cooperation for the improvement of abilities of analysis through editing, compiling and publishing analytical report No.1 and No.2 of the 2014 Economic Statistical Survey.

2) Purposes, outputs and indicators of the project

1. Purposes of the Project

1) Highly prioritized purpose

Statistical results provided by NIS and PDPs will be utilized for planning and implementation of policies, plans, and strategies of line ministries and provincial governments.

2) Project purpose

NIS and PDPs will be able to implement the Economic Census, the Inter-censal Population Survey, the Economic Statistics Survey, and other statistical activities.

2. Outputs and indicators of the project

1) Outputs

1. NIS and PDPs will be able to conduct planning and implementation of statistical censuses and surveys.
2. NIS will be able to conduct data processing and production of statistical tables from statistical censuses and surveys including the Economic Census.
3. NIS will be able to conduct analysis on the results of the Economic Census and other official statistical censuses and surveys.
4. NIS will be able to disseminate the results of Economic Census and other official statistical censuses and surveys, and will be able to improve people's understanding of official statistics including the Economic Census.
5. NIS will be able to implement small area statistics regarding the Economic Census.
6. PDPs will be able to tabulate and disseminate statistics for areas lower than the provincial level.
7. NIS and PDPs will be able to develop systems for maintaining necessary skills and knowledge about official statistics.
8. NIS and PDPs will be able to improve skills for coordination.

2) Indicators

- 1.1 Number of village maps and EA maps
- 1.2 Number of statistical censuses and surveys in which village maps and EA maps are used
- 1.3 Level of understanding of planning statistical censuses and surveys, and of delineating enumeration areas (EAs)
- 2.1 Number of statistical tables tabulated and released
- 2.2 Number of micro data records generated
- 2.3 Level of understanding of data processing and tabulation of results
- 3.1 Number of analytical reports published and/or released by NIS and PDPs
- 3.2 Level of understanding of analysis of results
- 4.1 Number of publications, CDs, web pages, statistical maps, and census atlases (published

and/or released)

- 4.2 Number of trainees in the training courses
- 4.3 Level of trainees' understanding of preparation, implementation and tools regarding the dissemination of the results of censuses and surveys
- 4.4 Number of workshops and seminars conducted
- 5.1 Number of small area statistical tables for districts, communes, villages and EAs for the Economic Census (tabulated and/or released)
- 5.2 Number of trainees in the training courses on small area statistics
- 5.3 Level of trainees' understanding of the use of small area statistics
- 6.1 Number of training courses conducted for PDPs
- 6.2 Number of provincial trainees in the training courses or PDPs
- 6.3 Level of trainees' understanding of tabulation and release of the results of statistical censuses and surveys
- 6.4 Number of statistical tables tabulated and released
- 7.1 Number of detailed procedural documents prepared
- 7.2 Methods for maintaining and managing detailed procedural documents for statistical censuses and surveys in NIS and PDPs
- 8.1 Records of meetings with related organizations
- 8.2 Number of coordination meetings with related organizations

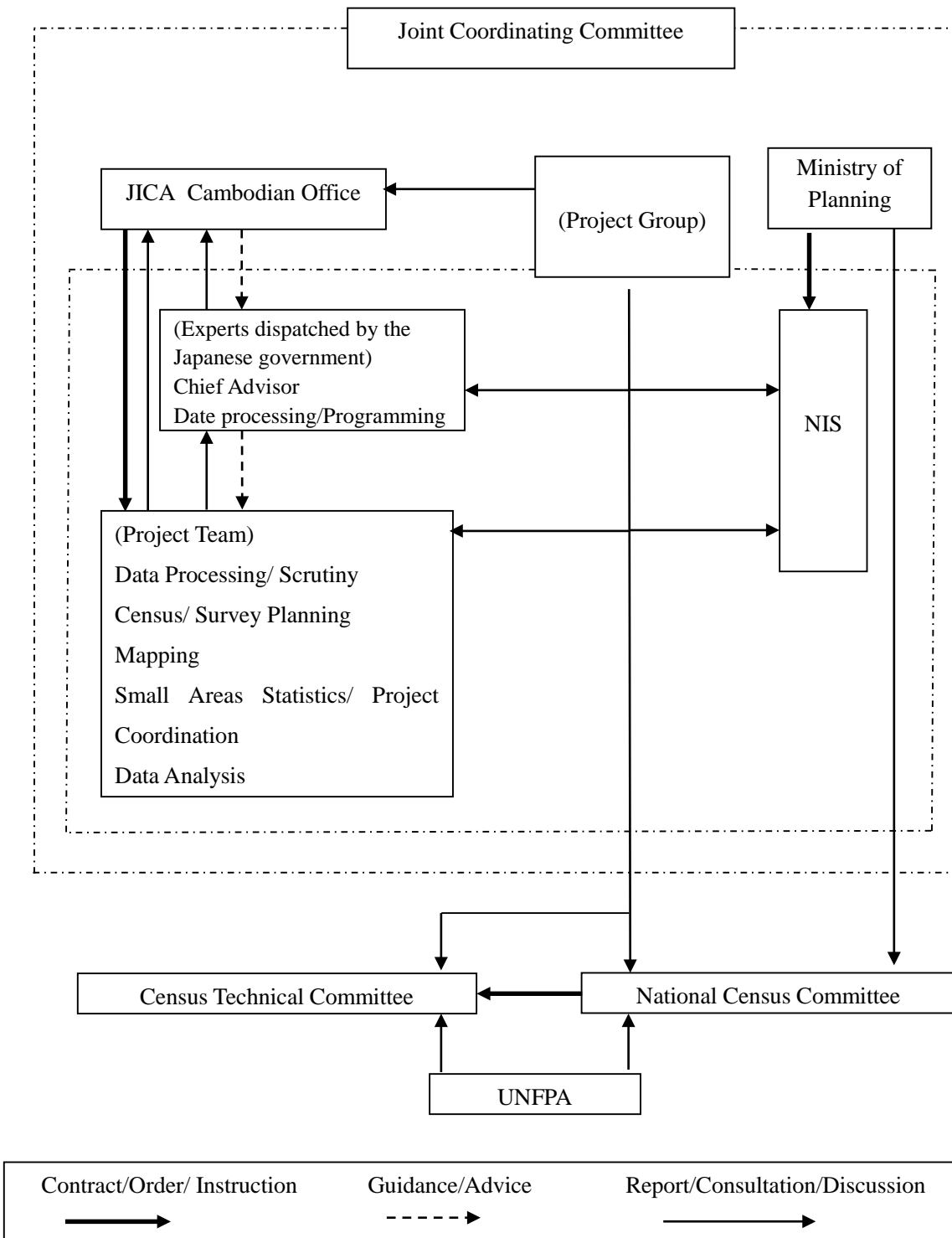
3. Target areas of the Project

All the 24 provinces including Phnom Penh

4. Counterparts concerned

- 1) Ministries and agencies concerned
 - NIS and statistical divisions of PDPs
- 2) Counterparts organization
 - NIS

3) Project implementation framework



4) Implementation

		6	7	8	9	10
101	Compilation of the draft of project implementation plan	●				
102	Briefing of the project implementation plan	●				
103	Briefing of the project implementation plan Cambodia)	●				
104	Fixed microdata	●				
105	Planning of analytical reports	●				
106	Compilation of analytical reports		■			
107	Reviewing of analytical reports			■		
108	Printing and delivery of analytical reports				●	
109	Compilation of the project completion report					●

Japan : ●

Cambodia : ●

[101] Compilation of the draft of the project implementation plan

The project team compiled a draft for project implementation plan. The plan was compiled based on the achievements of “Phase 3”, and included the basic policy concerning the technical aspect of project implementation, the implementation framework concerning the operational aspect, and the implementation schedule.

[102] Briefing of the project implementation plan and consultation on it

The project team consulted with JICA and experts dispatched by the Japanese government on the draft plan to revise its contents according to comments raised during the consultation. After JICA had authorized the revisions, the project team finalized the plan and compiled the inception report in English.

[103] Briefing of the project implementation plan and consultation on it (in Cambodia)

The project team presented the inception report to the Cambodian counterparts, and after consulting with the counterparts, sought the counterparts’ approval. A briefing meeting was held concurrently for JICA Cambodian Office and donors such as the United Nations and SIDA.

[104] Fixed microdata

The Project Team provided assistance on the amendment and finalization of microdata of the Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014.

[105] Planning of analytical reports

The Project Team provided assistance on the planning (contents and styles) of analytical reports No.1 and No.2 of the Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014.

[106] Compilation of analytical reports

The Project Team provided assistance on the planning (sentences, figures and tables, and statistical maps) of analytical reports No.1 and No.2 of the Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014.

[107] Reviewing of analytical reports

The Project Team provided assistance on the examination and review of analytical reports No.1 and No.2 of the Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014.

[108] Printing and delivery of analytical reports

The Project Team provided assistance on the printing and delivery of analytical reports No.1 and No.2 of the Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014.

[109] Compilation of the project completion report

The project team compiled the final report of the project, and presented it to JICA.

Chapter 2 Outline of the report No. 1: Analysis by Industry

1. Number of establishments by Industry

Among the whole establishments in Cambodia (513,759 establishments), “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector” is the main sector. There are 305,785 establishments, and it accounts for 59.5% of the whole establishments. The second largest sector is “Manufacturing sector”. There are 71,929 establishments, and it accounts for 14.0% of the whole establishments. The third largest sector is “Accommodation and food service activities sector”. There are 56,230 establishments, and it accounts for 10.9% of the whole establishments.

2. Number of persons engaged by industry

Among the whole persons engaged in Cambodia (1,874,670 persons), “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector” is the main sector. 631,141 persons are engaged, and it accounts for 33.7% of the whole establishments. The second largest sector is “Manufacturing sector”. 591,628 persons are engaged, and it accounts for 31.6% of the whole establishments. The third largest sector is “Accommodation and food service activities sector”. 183,053 persons are engaged, and it accounts for 9.8% of the whole establishments.

3. Number of persons engaged by sex and by industry

Among the whole persons engaged in Cambodia (1,874,670 persons), the number of male engaged is 780,299, and it accounts for 41.6% of the whole persons engaged. The number of female engaged is 1,094,371 and it accounts for 58.4% of the whole persons engaged. Among the 17 industries, the shares of female engaged is relatively high in “Manufacturing sector” (the share is 68.5%), “Accommodation and food service activities sector” (the share is 61.7% of this sector), and “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector” (the share is 59.9%). On the other hand, the shares of male engaged is relatively high in “Mining and quarrying” (the share is 89.7% of this sector), “Professional, scientific and technical activities” (the share is 81.9%), and “Transportation and storage” (the share is 81.1%).

4. Number of establishments by sex of the representative and by industry

Among the whole establishments in Cambodia (513,759 establishments), the number of male representative establishments is 200,369, and it accounts for 39.0% of the whole establishments. The number of female representative establishments is 313,391, and it accounts for 61.0% of the whole establishments. Among the 17 industries, the shares of female representative establishments is relatively high in “Construction sector” (the share is 90.8%), “Accommodation and food service activities sector” (the share is 72.3% of this sector), and “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector” (the share is 68.5%). On the other hand, the shares of male representative establishments is relatively high in “Real estate activities sector” (the share is 100.0%

of this sector), “Mining and quarrying” (the share is 99.3%), and “Professional, scientific and technical activities” (the share is 95.0%).

5. Manufacturing sector

The number of establishments is 71,929 in the “Manufacturing sector” in Cambodia. It accounts for 14.0% of the whole establishments in Cambodia.

The number of Cambodian-owned establishments in this sector is 71,426, and it accounts for 99.3% of the whole establishments in this sector. The number of foreign-owned establishments in this sector is 503, and it accounts for 0.7% of the whole establishments in this sector.

The number of male representative establishments in this sector is 37,579, and it accounts for 52.2% of the whole establishments in this sector. The number of female representative establishments in this sector is 34,350, and it accounts for 47.8% of the whole establishments in this sector.

The number of persons engaged is 591,628 in the “Manufacturing sector” in Cambodia. It accounts for 31.6% of the whole establishments in Cambodia. The number of male engaged in this sector is 186,158, and it accounts for 31.5% of the whole persons engaged in this sector. The number of female engaged in this sector is 405,470, and it accounts for 68.5% of the whole persons engaged in this sector.

Approximately 97% of establishments in the “Manufacturing sector” is small establishment. On the other hand, medium and large scale establishments hire approximately 73% of total persons engaged in this sector.

Establishments in the “Manufacturing sector” are spread all over Cambodia. In the northeast area, there are 1,347 establishments in Kratie province, and 6,926 establishments in Kampong Cham province. In the northwest area, there are 7,039 establishments in Siem Reap province, 2,647 establishments in Battambang province, 4,585 establishments in Kampong Thom province, and 6,858 establishments in Kampong Chhnang province. In the southeast area, there are 3,997 establishments in Prey Veng province, and 2,523 establishments in Svay Rieng province. In the central area, there are 5,352 establishments in Phnom Penh capital, 4,811 establishments in Kandal province and 5,018 establishments in Kampong Speu province.

The number of establishments is 71,929, and the number of persons engaged is 591,628 in the “Manufacturing sector” in Cambodia. “Manufacture of starches and starch products” is the main subsector of the “Manufacturing sector”. There are 17,242 establishments (the share is 24.0%), and 43,120 persons are engaged (the share is 7.3%). The second largest subsector is “Manufacture of wearing apparel, except fur apparel”. There are 14,775 establishments (the share is 20.5%), and 301,360 persons are engaged (the share is 50.9%). The third largest subsector is “Weaving of textiles”. There are 6,766 establishments (the share is 9.4%), and 15,421 persons are engaged (the share is 2.6%).

6. Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector

The number of establishments is 305,785 in the “Wholesale and retail trade sector” in Cambodia. It accounts for 59.5% of the whole establishments in Cambodia.

The number of Cambodian-owned establishments in this sector is 304,278, and it accounts for 99.5% of the whole establishments in this sector. The number of foreign-owned establishments in this sector is 1,506, and it accounts for 0.5% of the whole establishments in this sector.

The number of male representative establishments in this sector is 96,315, and it accounts for 31.5% of the whole establishments in this sector. The number of female representative establishments in this sector is 209,470 and it accounts for 68.5% of the whole establishments in this sector.

The number of persons engaged is 631,141 in the “Wholesale and retail trade sector” in Cambodia. It accounts for 33.7% of the whole establishments in Cambodia. The number of male engaged in this sector is 252,791, and it accounts for 40.0% of the whole persons engaged in this sector. The number of female engaged in this sector is 378,350, and it accounts for 60.0% of the whole persons engaged in this sector.

Approximately 99% of establishments in the “Wholesale and retail trade sector” is small establishment. Small establishments hire approximately 96% of total persons engaged in this sector.

Establishments in the “Wholesale and retail trade sector” are spread all over Cambodia. In the northeast area, there are 7,619 establishments in Kratie province, and 33,257 establishments in Kampong Cham province. In the northwest area, there are 21,632 establishments in Siem Reap province, 17,495 establishments in Battambang province, 11,846 establishments in Kampong Thom province, and 10,256 establishments in Kampong Chhnang province. In the southeast area, there are 17,462 establishments in Prey Veng province, and 8,067 establishments in Svay Rieng province. In the central area, there are 64,563 establishments in Phnom Penh capital, 22,708 establishments in Kandal province and 12,777 establishments in Kampong Speu province.

The number of establishments is 305,785, and the number of persons engaged is 631,141 in the “Wholesale and retail trade sector” in Cambodia. “Other retail sale in non-specialized stores” is the main subsector of the “Wholesale and retail trade sector”. There are 145,273 establishments (the share is 47.5%), and 298,341 persons are engaged (the share is 47.3%). The second largest subsector is “Retail sale of clothing, footwear and leather articles in specialized stores”. There are 42,940 establishments (the share is 14.0%), and 64,421 persons are engaged (the share is 10.2%). The third largest subsector is “Retail sale of food in specialized stores”. There are 25,734 establishments (the share is 8.4%), and 45,869 persons are engaged (the share is 7.3%). The Fourth largest subsector is “Sale, maintenance and repair of motorcycles and related parts and accessories”. There are 21,427 establishments (the share is 7.0%), and 40,408 persons are engaged (the share is 6.4%). The Fifth largest subsector is “Retail sale of beverages in specialized stores”. There are 13,393 establishments (the share is 4.4%), and 28,272 persons are engaged (the share is 4.5%).

7. Accommodation and food service activities sector

The number of establishments is 56,230 in the “Accommodation and food service activities

sector” in Cambodia. It accounts for 10.9% of the whole establishments in Cambodia.

The number of Cambodian-owned establishments in this sector is 54,616, and it accounts for 97.1% of the whole establishments in this sector. The number of foreign-owned establishments in this sector is 1,614, and it accounts for 2.9% of the whole establishments in this sector.

(See Figure 2.8.1 and Annex table 2.8.1)

The number of male representative establishments in this sector is 15,549, and it accounts for 27.7% of the whole establishments in this sector. The number of female representative establishments in this sector is 40,681, and it accounts for 72.3% of the whole establishments in this sector.

The number of persons engaged is 183,053 in the “Accommodation and food service activities sector” in Cambodia. It accounts for 9.8% of the whole establishments in Cambodia. The number of male engaged in this sector is 70,183, and it accounts for 38.3% of the whole persons engaged in this sector. The number of female engaged in this sector is 112,870, and it accounts for 61.7% of the whole persons engaged in this sector.

Approximately 96% of establishments in the “Accommodation and food service activities sector” is small establishment. Small establishments hire approximately 69% of total persons engaged in this sector.

Establishments in the “Accommodation and food service activities sector” are spread all over Cambodia. In the northeast area, there are 1,221 establishments in Kratie province, and 5,560 establishments in Kampong Cham province. In the northwest area, there are 2,043 establishments in Siem Reap province, 5,297 establishments in Battambang province, 1,658 establishments in Kampong Thom province, and 2,102 establishments in Kampong Chhnang province. In the southeast area, there are 2,564 establishments in Prey Veng province, and 1,103 establishments in Svay Rieng province. In the south area, there are 3,205 establishments in Takeo province. In the central area, there are 11,823 establishments in Phnom Penh capital, 5,700 establishments in Kandal province and 1,637 establishments in Kampong Speu province.

The number of establishments is 56,230, and the number of persons engaged is 183,053 in the “Accommodation and food service activities sector” in Cambodia. “Restaurants and mobile food service activities” is the main subsector of the “Accommodation and food service activities sector”. There are 36,785 establishments (the share is 65.4%), and 103,109 persons are engaged (the share is 56.3%). The second largest subsector is “Beverage serving activities”. There are 16,644 establishments (the share is 29.6%), and 40,491 persons are engaged (the share is 22.1%). The third largest subsector is “Short term accommodation activities”. There are 2,194 establishments (the share is 3.9%), and 30,998 persons are engaged (the share is 16.9%).

8. Comparison (EC2011 and CIES2014)

The total number of establishments except street business in Cambodia increased from 463,363 (EC2011: 2011 Economic Census of Cambodia) to 513,759 (CIES2014: 2014 Cambodia Inter-Censal Economic Survey). The increased number of establishments is 50,396, and the rate of increase is 10.9%.

Among the 17 industries, the number of establishments of “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”, “Education sector”, and “Other service activities sector” increased rapidly. The increased number of establishments is 37,616, and the rate of increase is 14.0% in “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”. The increased number of establishments is 2,131, and the rate of increase is 21.6% in “Education sector”. The increased number of establishments is 10,682, and the rate of increase is 36.2% in “Other service activities sector”.

The total number of persons engaged except street business in Cambodia increased from 1,610,610 (EC2011) to 1,874,670 (CIES2014). The increased number of persons engaged is 264,060, and the rate of increase is 16.4%.

Among the 17 industries, the number of persons engaged of “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”, “Manufacturing sector”, and “Education sector” increased rapidly. The increased number of persons engaged is 113,129, and the rate of increase is 21.8% in “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”. The increased number of persons engaged is 61,462, and the rate of increase is 11.6% in “Manufacturing sector”. The increased number of persons engaged is 36,770, and the rate of increase is 28.2% in “Education sector”.

The total number of male engaged except street business in Cambodia increased from 630,256 (EC2011) to 780,299 (CIES2014). The increased number of male engaged is 150,043, and the rate of increase is 23.8%.

Among the 17 industries, the number of male engaged of “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”, “Manufacturing sector”, and “Education sector” increased rapidly. The increased number of persons engaged is 52,685, and the rate of increase is 26.3% in “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”. The increased number of persons engaged is 44,509, and the rate of increase is 31.4% in “Manufacturing sector”. The increased number of persons engaged is 22,616, and the rate of increase is 29.4% in “Education sector”.

The total number of female engaged except street business in Cambodia increased from 980,354 (EC2011) to 1,094,371 (CIES2014). The increased number of female engaged is 114,017 and the rate of increase is 11.6%.

Among the 17 industries, the number of female engaged of “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”, “Manufacturing sector”, and “Other service activities sector” increased rapidly. The increased number of female engaged is 60,444, and the rate of increase is 19.0% in “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector”. The increased number of female engaged is 16,953, and the rate of increase is 4.4% in “Manufacturing sector”. The increased number of female engaged is 16,508, and the rate of increase is 42.2% in “Other service activities sector”.

The total number of male representative of establishments except street business in Cambodia increased from 166,365 (EC2011) to 200,369 (CIES2014). The increased number of male

representative of establishments is 34,004, and the rate of increase is 20.4%. Among the 17 industries, the number of male representative of establishments of “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles sector” increased rapidly. The increased number of establishments is 27,182, and the rate of increase is 39.3%.

On the other hand, the total number of female representative of establishments except street business in Cambodia increased from 296,998 (EC2011) to 313,391 (CIES2014). The increased number of male representative of establishments is 16,393, and the rate of increase is 5.5%.



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
Royal Government of Cambodia
ក្រសួងផែនការ
Ministry of Planning



អង្កេតចម្លោះជំរឿនសហគ្រាសនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ២០១៤
Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014
តារាងសំណួរ
Form

សំងាត់បំផុត STRICTLY CONFIDENTIAL

ព័ត៌មាននេះប្រើប្រាស់សំរាប់តែគោលបំណងស្ថិតិប៉ុណ្ណោះ និងមិនប្រើប្រាស់សំរាប់ពន្ធដារទេ
This is used only for the statistical purposes and not used for taxation.

ត្រីមាសទី ១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៤
As of 1st March 2014

1- ព័ត៌មានតំបន់ជំរឿន Area Information

តំបន់ Area	ឈ្មោះ Name	កូដ Code
1-1 រាជធានី /ខេត្ត Municipality/ Province		
1-2 ស្រុក/ខណ្ឌ /ក្រុង District/ Khan/ Krong		
1-3 ឃុំ /សង្កាត់ Commune/ Sangkat		
1-4 ភូមិ /មណ្ឌល Village/ Mondul		
1-5 មណ្ឌលជំរឿន Enumeration Area (EA)		

2-A ព័ត៌មានសហគ្រាស Establishment Information

2-1 លេខសហគ្រាសនៃសហគ្រាសដែលជ្រើសរើស Establishment number of the selected establishment		2-2A ឈ្មោះសហគ្រាស ឬ អ្នកតំណាង Name of establishment or representative	2-2B ប្រភេទអាជីវកម្ម Business type
ស្រង់ពី “បញ្ជីសហគ្រាស” from “Establishment List”	2-1A ស្រង់ពី កូឡាមនីមួយ from column 6		
	ស្រង់ពី កូឡាមនីពីរ from column 7		
2-3 អាសយដ្ឋានសហគ្រាស Address of establishment	2-3A ផ្លូវឈ្មោះ/លេខ Street Name/No.	2-3B អគារលេខ ជាន់ទី បន្ទប់លេខ ។ល។ Building No., Floor No., Room No., etc.	
	2-3C ឈ្មោះផ្សារ ឬគ្រួសារនៅជិតជាងគេបំផុត Name of market, Name of nearest household etc.		
2-4 ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង Information for contact	2-4A ទូរស័ព្ទការិយាល័យ Office Tel. No.	2-4B ឈ្មោះអ្នកទំនាក់ទំនង Name of contact person	2-4C ទូរស័ព្ទអ្នកទំនាក់ទំនង Tel. No. of contact person

2-B ស្ថានភាពការសម្ភាសន៍ Interviewing Situation

ចំពេញដោយមន្ត្រីសម្ភាសន៍ ឬ មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យ Filled-in by Enumerator/Supervisor					ចំពេញដោយជំនួយការមន្ត្រីប្រចាំតំបន់ Filled-in by RO/ARO	
កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយនៃការបំពេញតារាងសំណួរ Final date of Form Survey					កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់នៃការបំពេញ តារាងសំណួរ Date of finishing Survey	
2-5 ប្រភេទលទ្ធផលជំរឿន Type of survey result គូសរង្វង់លេខក្នុង Circle the code	1- បំពេញរួច ពេញលេញ Finished	2- បដិសេធ ទាំងស្រុង Complete refusal	3- បដិសេធ ធ្ងន់ធ្ងរខ្លាំងៗ Serious refusal	4- បដិសេធចំណុចមធ្យម មធ្យម Minor refusal	ឈ្មោះជំនួយការមន្ត្រីតំបន់: Name of RO/ARO:..... ហត្ថលេខា Signature.....	
កាលបរិច្ឆេទប្រគល់ ទៅអោយជំនួយការ/មន្ត្រីប្រចាំតំបន់ Date of handing “Special Survey List” to RO/ARO						

ឈ្មោះមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Enumerator:
កាលបរិច្ឆេទ Date: ហត្ថលេខា Signature.....

ពិនិត្យដោយមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យឈ្មោះ: Checked by Supervisor:
កាលបរិច្ឆេទ Date: ហត្ថលេខា Signature.....

3- លក្ខណៈសំខាន់នៃអ្នកតំណាង ឬម្ចាស់សហគ្រាស Characteristics of Representative and Owner of Establishment	3-1 ភេទអ្នកតំណាងសហគ្រាស Sex of Representative	1- ប្រុស Male	2- ស្រី Female	<input type="checkbox"/>
	3-2 ភេទម្ចាស់សហគ្រាស Sex of Owner	1- ប្រុស Male	2- ស្រី Female	<input type="checkbox"/>
	3-3 សញ្ជាតិម្ចាស់សហគ្រាស Nationality of Owner	1- ខ្មែរ Cambodian 2- ចិន Chinese 3- វៀតណាម Vietnamese 4- កូរ៉េ Korean 5- ជប៉ុន Japanese 6- ថៃ Thai 7- ម៉ាឡេស៊ី Malaysian 8- តៃវ៉ាន់ Taiwanese	9- ប្រទេសអាស៊ានផ្សេងៗ Other ASEAN Countries 10- ប្រទេសអឺរ៉ុប EU Countries 11- ប្រទេសអាស៊ីផ្សេងៗ Other Asian Countries 12- ប្រទេសអាស៊ីមជ្ឈិមបូព៌ា Middle East Countries 13- ប្រទេសអាមេរិក United State of America 14- ផ្សេងៗសូមបញ្ជាក់ Others Specify nationality	<input type="checkbox"/>

4- ការចុះបញ្ជីនៅភ្នាក់ងារអង្គបាល និង ឈ្មោះក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណឬការអនុញ្ញាតសម្រាប់ដំណើរការអាជីវកម្ម Registration at Administrative Agencies and Names of Ministries or Agencies regarding License or Approval for the Business Operation				
4-1 ការចុះបញ្ជីនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬមន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម Registration at the Ministry of Commerce or Provincial Department of Commerce	1- បានចុះបញ្ជី Registered	2- មិនបានចុះបញ្ជី Not registered	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4-2 ឈ្មោះក្រសួង ឬ ស្ថាប័នផ្សេងៗដែលផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ការអនុញ្ញាតផ្លូវការសំរាប់ ដំណើរការអាជីវកម្មនៃសហគ្រាសនេះ Names of Ministries or Agencies regarding official license or approval for the business operation of this establishment. <small>ករណីសហគ្រាសមិនទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ការអនុញ្ញាតផ្លូវការសំរាប់ដំណើរ ការអាជីវកម្មទេសសរសេរពាក្យថា “ គ្មាន ” នៅបន្ទាត់ខាងស្តាំទី ១។ In case of no official license or no approval, write "None" in the right frame No.1</small>	4-2A 4-2B 4-2C 4-2D	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	សំរាប់ 1, 2, 3, 4 NIS use only <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

5- ភាពជាម្ចាស់នៃ សហគ្រាស (មូលដ្ឋានច្បាប់) Ownership of Establishment (Legal Status)			<input type="checkbox"/>
1- ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ (មិនបានចុះបញ្ជី) Individual proprietor (with no registration)	6- ក្រុមហ៊ុនមហាជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត Public limited company	11- សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស Branch of a foreign company	<input type="checkbox"/>
2- ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ (បានចុះបញ្ជី) Sole proprietor (with registration)	7- បុត្រសម្ព័ន្ធក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេស Subsidiary of a foreign company	12- សហគ្រាសចម្រុះរដ្ឋ State joint venture	
3- ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ General partnership	8- សហគ្រាសរដ្ឋ State-owned organization (រួមទាំងស្វ័យ័ត including autonomy-owned organization)	13- អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល NGO (Non-Governmental Organization)	
4- ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកំរិត Limited partnership	9- សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវ មានកំរិត Single member private limited company	14- សហគណ៍ Cooperative	
5- ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត Private limited company	10- ការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្មក្រុមហ៊ុនបរទេស Commercial representative office of a foreign company	15- សហគ្រាសផ្សេងៗ Others	

6- ម៉ោងធ្វើអាជីវកម្ម Business Hours	6-1 ម៉ោងបើកអាជីវកម្ម Opening time	<input type="text"/> ម៉ោង o'clock	<input type="text"/> នាទី minutes	គូសរង្វង់ Circle either of 1- ព្រឹក AM 2- ល្ងាច PM
	6-2 ម៉ោងបិទអាជីវកម្ម Closing time	<input type="text"/> ម៉ោង o'clock	<input type="text"/> នាទី minutes	គូសរង្វង់ Circle either of 1- ព្រឹក AM 2- ល្ងាច PM

7- ឆ្នាំចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម Year of Starting the Business	ឆ្នាំ YEAR	<input type="text"/>
7-1 កត់ត្រាខែដែលចាប់ផ្តើមដំណើរការអាជីវកម្ម (ខែ ១ ២ ៣ ៤ ៥ ៦ ៧ ៨ ៩ ១០ ១១ ១២) Month of Starting the Business (Month: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,10,11,12)	<input type="text"/>	<input type="text"/> ខែ MONTH

8- ការកាត់កម្រិតប្រភេទ និងផ្ទៃក្រឡាទីកន្លែងអាជីវកម្ម (ផ្ទៃក្រឡា: ម^២) Tenure, Kind and Area (square meters: m²) of Business Place

8-1 កាលកាន់កាប់ទីកន្លែងអាជីវកម្ម Tenure of Business Place		1- កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួន Owned		2- ជួល Rented		3- ផ្សេងៗ Others (Specify) (បញ្ជាក់)					
8-2 ប្រភេទ ទីកន្លែង អាជីវកម្ម Kind of Business Place	1- អាជីវកម្មតាមផ្ទះ (កន្លែងធ្វើ អាជីវកម្មនិងកន្លែងស្នាក់នៅគឺ នៅ កន្លែងតែមួយ) Home business (Business place and owner's residence are united into one)			2- អាជីវកម្មតាមអគារពាណិជ្ជកម្ម (កន្លែងធ្វើអាជីវកម្មនិងកន្លែងស្នាក់នៅគឺផ្សេងគ្នា) Business in apartment building (Business place and owner's residence are separate.)			3- អាជីវកម្មតាមផ្សារប្រពៃណី (រួមបញ្ចូលផ្សារនៅក្នុងអគារទាប) Business in traditional market (including market in low-rise building)				
	4- អាជីវកម្មតាមផ្សារទំនើប (អគារខ្ពស់ដែលមាន សហគ្រាសប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មច្រើនប្រភេទ) Business in modern shopping mall (high-rise building where a number of establishments are operating)			5- អាជីវកម្មដែលមានទីតាំងដាច់ដោយឡែកតែឯង ឬអគារ មួយតែឯង។ ឧ. ដូចជា រោងចក្រ ធនាគារ មន្ទីរពេទ្យ សាលារៀន វត្ត។ល។ Business occupying exclusively one block or one building (Ex: Factory, Bank, Hospital, School, Pagoda etc.)			6- ផ្សេងៗ Others				
8-3 ផ្ទៃក្រឡាទីកន្លែង អាជីវកម្ម (ម៉ែត្រការ៉េ: ម ^២) Area of Business Place (square meters: m ²)	1- ក្រោម 5 ម ^២	2- 5ម ^២ - 10ម ^២	3- 10ម ^២ - 30ម ^២	4- 30ម ^២ - 50ម ^២	5- 50ម ^២ - 100ម ^២	6- 100ម ^២ - 200ម ^២	7- 200ម ^២ - 500ម ^២	8- 500ម ^២ - 1000ម ^២	9- 1000ម ^២ ឡើងទៅ	1000ម ^២ and over	

9- ចំនួនអ្នកចូលរួមការងារជាក់ស្តែងក្នុងសហគ្រាស ១សប្តាហ៍មុន ថ្ងៃទី ១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៤ Number of Persons Engaged Actually in this Establishment one week before 1st March 2014.					អ្នកចូលរួមការងារ Persons engaged				
<p>▶ ករណីចម្លើយក្នុងសំណួរទី ៦ ឆ្លើយថាជា “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” (សំណួរទី១១) ចំនួនអ្នកចូលរួមការងារនៅក្នុងសហគ្រាសជាសាខាមិនត្រូវរាប់បញ្ចូលទេ</p> <p>▶ In the case of “Head office” (Q11), all persons engaged in its branch office(s) are excluded.</p>					1- សរុប Total (1=2+3 ឬ 1= 4+5)	សញ្ជាតិ Nationality		ភេទ Sex	
						2- ខ្មែរ Cambodian	3- ជនបរទេស Foreigner	4- ប្រុស Male	5- ស្រី Female
9-A សរុបចំនួនអ្នកចូលរួមការងារ (សរុប ៩- A១ ដល់ ៩- A៥) Total number of persons engaged (Total of “9-A1 to 9-A5”)									
9-A1 អ្នកចូលរួមការងារជាម្ចាស់សហគ្រាស Individual proprietors / Sole proprietors (Self-employed proprietors)									
9-A2 អ្នកធ្វើការងារជាសមាជិកគ្រួសារដោយគ្មានប្រាក់ឈ្នួល Unpaid family workers									
9-A3 នាយកដែលធ្វើការទទួលប្រាក់ប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ (មិនរាប់បញ្ចូលនាយកដែលធ្វើការមិនយកប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ) Paid directors (excluding unpaid directors)									
9-A4 បុគ្គលិកធ្វើការជាប្រចាំ (អ្នកដែលបន្តធ្វើការច្រើនជាងមួយខែ) បុគ្គលិកធ្វើការជាប្រចាំ Regular employees (those who are employed on a continuous basis with more than one month period)									
9-A5 កម្មករ/បុគ្គលិកធ្វើការផ្សេងៗ “ក្រៅពីបុគ្គលិកធ្វើការជាប្រចាំ” Other employees than “regular employees”									
9-B អ្នកចូលរួមការងារដោយស្ម័គ្រចិត្ត (ព្រះសង្ឃ អាចារ្យ ដូនតី ។ល។) មិនរាប់បញ្ចូល ចៅអធិការកណ្តាលក្រុងក្រុងទេ Voluntarily-engaged persons (monks, clergyman etc.) excluding chief or director who controls the organization.									

10- ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចំពោះសហគ្រាសប្រតិបត្តិការ Kind of Main Business Activities which this Establishment Only is Engaged in.		សំរាប់ 1.៤.៧ NIS use only
<p>▶ សូមពណ៌នា អំពីសហគ្រាសនេះធ្វើអ្វី ឧ- ការលក់ទំនិញ (លក់ដុំ ឬ លក់រាយ) ការលក់ទំនិញ ឬការជួសជុល ឬការផ្តល់សេវាកម្ម។</p> <p>▶ សូមពណ៌នាប្រភេទទំនិញ ឬសេវាកម្មទាំងនេះ</p> <p>▶ ករណីចម្លើយក្នុងសំណួរទី១១ ឆ្លើយថាជា “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” មិនត្រូវរាប់បញ្ចូលសកម្មភាពទាំងឡាយរបស់សាខាទេ</p> <p>▶ Describe all that is done in this establishment. For example, selling (to wholesalers or consumers), manufacturing or repairing goods, or providing services.</p> <p>▶ Describe about these goods or services also.</p> <p>▶ In the case of “Head office” (Q11), all activities of its branch office(s) are excluded.</p>		

11- ធុនភាពទោល ទីស្នាក់ការកណ្តាល ឬ សាខា Single Unit, Head Office or Branch Office			
1- ធុនភាពទោល Single unit	2- ទីស្នាក់ការកណ្តាល Head office	3- សាខា Branch office	
11-1 (ករណីចម្លើយជាសាខា) (In the case of “Branch office”) ទីស្នាក់ការកណ្តាលស្ថិតនៅទីណា? Where is the Head office located?		1- នៅខេត្តតែមួយ In Same Province 2- នៅខេត្តផ្សេងគ្នា In Other Province (បញ្ជាក់) 3- នៅបរទេស In Foreign country (បញ្ជាក់) 	

ចំពោះសហគ្រាសជា “សាខា” ត្រូវបញ្ចប់ការសម្ភាសន៍ត្រឹមនេះ: End of Interview for “Branch Office”

សំណួរខាងក្រោមទី១២-១៤ ទាក់ទងតែនឹងសហគ្រាស “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” Questions 12 to 14 below refer only to establishments of “Head office”.

12- ចំនួនសាខាដែលស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ទីស្នាក់ការកណ្តាលនេះ Number of Branch offices that establishment supervises	<input type="text"/>
---	----------------------

13- ចំនួនអ្នកប្រកបរបរការងារស្របជាប្រចាំរបស់សហគ្រាសនៅដំណាច់ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ Number of the entire regular employees at the end of December 2013 ▶ “ចំនួនបុគ្គលិកធ្វើការស្របជាប្រចាំ” ទាំងអស់នេះ “គឺរាប់បញ្ចូលទាំងបុគ្គលិកធ្វើការនៅទីស្នាក់ការកណ្តាល និងសាខា (ទីស្នាក់ការកណ្តាល + សាខា) ▶The “entire regular employees” include employees of both head office and branch office(s) (namely, “Head office +Branch office(s)”) ”	<input type="text"/>
---	----------------------

14- ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងរបស់សហគ្រាសទាំងមូល ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងទីស្នាក់ការកណ្តាល និងសាខា (ទីស្នាក់ការកណ្តាល + សាខា) Kind of business activities of the entire entity that include not only those of this head office but also those of branch office(s) (namely, “Head office + Branch office(s)”) ”		
14-1 ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងរបស់សហគ្រាស Kind of main business activity ▶ ជ្រើសរើសយកសកម្មភាពអាជីវកម្មណាមួយដោយផ្អែកលើចំណូលពីការលក់ច្រើនជាងគេបំផុតឬចំនួនបុគ្គលិកធ្វើការងារច្រើនជាងគេបំផុត។ State the main business activity in terms of largest value added or largest manpower input		សំរាប់ 1.៧.៧ NIS use only <input type="text"/>
14-2 ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងទី២ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសនោះមានសកម្មភាព២ ឬច្រើន Kind of the second biggest business activity if this entity has two or more kinds of activities.		<input type="text"/>

សំណួរទាំងប្រាំពីរ ១៥ -២១ សំរាប់ស្ថាប័នគ្មានសហគ្រាសជា “១-អង្គការតែមួយ” និង “២-ទីស្នាក់ការកណ្តាល” តែប៉ុណ្ណោះដែលមាននៅក្នុងសំណួរទី ១១
Questions 15 to 21 are asked only to establishments of “Single unit” and “Head office”(Q11).

15- តើសហគ្រាសនេះមានរក្សាទុកកម្រៃចំណាយ និងរបាយការណ៍ ចំណូលចំណាយដែរឬទេ? Does this establishment or this entity keep Balance Sheet or Income Statement?	1- បាទ Yes រំលងទៅសំណួរទី ១៧ Go to Q17	2- ទេ No សួរសំណួរទី១៦ តែប៉ុណ្ណោះ Go to Q16	<input type="text"/>
---	---	--	----------------------

សំណួរទី ១៦ សំដៅទៅលើគ្រប់សហគ្រាសជា “១-អង្គការតែមួយ” និង “២-ទីស្នាក់ការកណ្តាល” ទាំងអស់ដែលមានចម្លើយថា “ទេ” នៅក្នុងសំណួរទី ១៥ តែប៉ុណ្ណោះ
Question 16 refers to establishments of “Single unit” and “Head office” whose response to Question 15 is “No”.

16- ចំណូលលក់ ចំណាយប្រតិបត្តិការ និងចំនួនថ្លៃធ្វើការក្នុងខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ។ ប្រសិនបើចំណូលលក់ និងចំណាយប្រតិបត្តិការក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ មិនច្បាស់លាស់ទេ ត្រូវបំពេញចំណូលលក់ និងចំណាយប្រតិបត្តិការក្នុងខែកន្លងមក។ ករណីសហគ្រាសជា “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” ត្រូវកត់ត្រាចំណូលលក់និងចំណាយប្រតិបត្តិការទាំងមូល រួមទាំងសាខាផងដែរ ។ Amounts of revenues/sales and of operating expenses, and number of working days in February 2014. If the amount for February 2014 is unclear, figures of past one month should be filled in. In the case of “Head office”, total amount of revenues/sales and operating expenses including its branch office(s) should be filled in.	ជ្រើសរើសមួយ Select one ជាប្រាក់រៀល:១ [in Riel] :1 ជាប្រាក់ដុល្លារ:២ [in USD]:2	<input type="text"/>
---	--	----------------------

16-1 ចំណូលលក់សរុបក្នុងខែ នៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ឬខែកន្លងមក។ ប្រសិនបើចំណូលលក់មិនច្បាស់លាស់ ត្រូវកត់ត្រាចំណូលក្នុងខែថ្ងៃ Total amount of revenues/sales of one month in February 2014 or past one month. If the amount of one month is unclear, that of per day should be filled in. ▶ រួមបញ្ចូលទាំងចំណូលទទួលបានពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មដូចជា លក់ទំនិញ ផ្តល់សេវាកម្ម ។ល។ ▶Include all income gained from operating activities such as selling of goods, providing services, etc.	1- (១ខែ) Per month																		
	2- (១ថ្ងៃ) Per day																		
16-2 ចំណាយសរុបក្នុងខែនៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ឬខែកន្លងមក។ ប្រសិនបើចំណាយខែមិនច្បាស់លាស់ ត្រូវកត់ត្រាចំណាយក្នុងខែថ្ងៃ។ Total amount of expenses of one month in February 2014 or past one month. If the amount of one month is unclear, that of per day should be filled in. ▶ រួមបញ្ចូលការលក់ទំនិញទូទាំងចំណាយសំរាប់សកម្មភាពប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មដូចជា ទិញផលិតផលសំរាប់លក់ សំភារៈប្រតិបត្តិការសំរាប់ផ្តល់សេវាកម្ម ថ្លៃជួលហាង ប្រាក់ខែ និងប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងនិងបុគ្គលិក ពន្ធដារ។ល។ ▶ Include all expenses for operating activities such as purchase of products for sales and costs for providing services, rent for shops and salaries and wages for managers and workers, tax, etc.	1- (១ខែ) Per month																		
	2- (១ថ្ងៃ) Per day																		
16-2-1 ក្នុងចំណោមចំណាយសរុបក្នុងខែខាងលើ កត់ត្រាចំណាយប្រាក់ខែ និងប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងនិងបុគ្គលិកសរុបក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៤ ឬខែកន្លងមក ។ ប្រសិនបើចំណាយប្រាក់ខែមិនច្បាស់លាស់ ត្រូវកត់ត្រាចំណាយប្រាក់ខែ និងប្រាក់ឈ្នួលក្នុងខែថ្ងៃ ។ Out of the total amount of expenses of one month, total amount of salaries and wages for managers and workers of one month in February 2014 or past one month. If the amounts of one month is unclear, that per day should be filled in.	1- (១ខែ) Per month																		
	2- (១ថ្ងៃ) Per day																		
16-2-2 ក្នុងចំណោមចំណាយសរុបក្នុងខែខាងលើ កត់ត្រាចំណាយអគ្គិសនី (ជាវត្ថុបំពេញ) ក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៤ ឬខែកន្លងមក Out of the total amount of expenses of one month, electricity cost (purchased only) of one month in February 2014 or past one month.	១ខែ Per month																		

16-3 ចំនួនថ្ងៃធ្វើការក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៤ Number of working days in February 2014	<input type="text"/>	ថ្ងៃ days
--	----------------------	-----------

ចំពោះសហគ្រាសដែលមិនមាន “តារាងតុល្យការ” ឬ “របាយការណ៍ចំណូលចំណាយ” ត្រូវបញ្ចប់ការសម្ភាសន៍ត្រឹមនេះ
 ▶Questions to establishments with no “Balance Sheet” and “Income Statement” are over here.

សំណួរទាំងប្រាំបី ១៧-២១ សំដៅទៅលើសហគ្រាសជា “១-អង្គការតែមួយ” និង “២-ទីស្នាក់ការកណ្តាល” ដែលមានចម្លើយថា “មាន”នៅក្នុងសំណួរទី ១៥ តែប៉ុណ្ណោះ។ Questions 17 to 21 below refer only to establishments of “Single unit” and “Head office” whose response to Question 15 is “Yes”.

ផ្នែកនីមួយៗនៃសំណួរទាំងនេះត្រូវបាន ដកស្រង់ចេញពី “តារាង គុណភាពសេវា” និង “របាយការណ៍ចំណូលចំណាយ” ហើយការបំពេញសំណួរនេះ គឺគ្រាន់តែចម្លងចំលងកសារពី “ចំនួនទឹកប្រាក់បច្ចុប្បន្ន” ដែលសហគ្រាសបានរក្សាទុកតែប៉ុណ្ណោះ។ ប្រសិនបើអាច សូមក្តាប់ជាមួយនូវច្បាប់ថតចម្លងផងដែរ។ Each category of these questions can be extracted from “Balance Sheet” and “Income Statement”, and filled in by just copying from “Current Amount” of these documents which the establishment keeps. Submit the photocopy if possible.

ជ្រើសរើសមួយ **Select one**
 ជាប្រាក់រៀល:១ [in Riel] :1
 ជាប្រាក់ដុល្លារ:២ [in USD]:2

17- ចំនួនទ្រព្យសកម្មសរុបនៅដំណាច់ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ (សរុប ១៧.១ និង ១៧.២) Total Amount of Assets at the end of December 2013 (Sum of 17-1 and 17-2)		A0																		
17-1 ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង Non-current Assets / Fixed Assets		A1																		
17-2 ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលខ្លី (មិនមែនសរុបពី១៧-១ដល់១៧-២-៤) Current Assets (This is not the sum of 17-2-1 to 17-2-4)		A13																		
សន្និធិ (of which) Inventories	17-2-1 សន្និធិ/ ស្តុកវត្ថុធាតុដើម និងសំភារៈផ្គត់ផ្គង់ Stocks of raw materials and supplies	A14																		
	17-2-2 សន្និធិ/ ស្តុកទំនិញ Stocks of goods	A15																		
	17-2-3 សន្និធិ/ ស្តុកផលិតផលសំរេច Stocks of finished products	A16																		
	17-2-4 សន្និធិ/ ស្តុកផលិតផលពាក់កណ្តាលសំរេច Products in progress	A17																		

18- មូលធននៅដំណាច់ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ Equity held at the end of December 2013		A28																		
18-1 មូលធន/ មូលធនភាគហ៊ុន (of which) Capital / Share capital		A29																		

19- ចំណុលរយៈពេលវែងនៅដំណាច់ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ Non-current Liabilities at the end of December 2013		A36																		
19-1 ចំណុលភាគីជាប់ទាក់ទិន (of which) Loan from related parties		A37																		
19-2 ចំណុលធនាគារ និងចំណុលភាគីមិនជាប់ទាក់ទិនផ្សេងៗ (of which) Loan from banks and other external parties		A38																		

20- ចំណុលរយៈពេលខ្លីនៅដំណាច់ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ (មិនមែនសរុបពី ២០-១ ដល់ ២០-៤ ទេ) Current Liabilities at the end of December 2013 (This is not the sum of 20-1 to 20-4)		A41																		
20-1 សាច់ប្រាក់ដកពីធនាគារលើសប្រាក់បញ្ញើ(ឥណទានវិបារូប) (of which) Bank overdraft		A42																		
20-2 ចំណែកចន្លោះនៃចំណុលមានការប្រាក់ (of which) Short-term borrowing-current portion of interest bearing borrowing		A43																		
20-3 គណនីត្រូវសងបុគ្គលជាប់ទាក់ទិន (ភាគីសម្ព័ន្ធពួកគ្នា) (of which) Accounts payable to related parties		A44																		
20-4 គណនីត្រូវសងផ្សេងៗ (of which) Other accounts payable		A45																		

21- របាយការណ៍ចំណូល និងចំណាយក្នុងឆ្នាំ២០១៣ តាម “មូលដ្ឋានប្រតិបត្តិការ” ដែលកត់ត្រាចំណូល និងចំណាយពាក់ព័ន្ធក្នុងរយៈពេលដូចគ្នា ។
 Amount of Revenues and Expenses in one year of Year 2013 under
 “Accrual basis accounting”, which records revenues and related expenses in the same period.

ជ្រើសរើសមួយ **Select one**
 ជាប្រាក់រៀល:១ [in Riel] :1
 ជាប្រាក់ដុល្លារ:២ [in USD]:2

21-1 ចំណូលប្រតិបត្តិការ (សរុបពី ២១.១.១ ដល់ ២១.១.៣) Operating Revenues (Sum of 21-1-1 to 21-1-3)		B0																		
21-1-1 ការលក់ផលិតផល Sales of products		B1																		
21-1-2 ការលក់ទំនិញ Sales of goods		B2																		
21-1-3 ការផ្គត់ផ្គង់សេវា Supplies of services		B3																		
21-2 សរុបថ្លៃដើមប្រតិបត្តិការ (សរុបពី ២១.២.១ ដល់ ២១.២.៣) Total of Operating Costs (Sum of 21-2-1 to 21-2-3)		-																		
21-2-1 ថ្លៃដើមផលិតផលបានលក់របស់សហគ្រាសផលិតកម្ម Cost of products sold of production enterprises		B4																		
21-2-2 ថ្លៃដើមទំនិញបានលក់របស់សហគ្រាសក្រៅផលិតកម្ម Cost of goods sold of non-production enterprises		B5																		
21-2-3 ថ្លៃដើមសេវាបានផ្គត់ផ្គង់ Cost of services supplied		B5.1																		

21- របាយការណ៍ចំណូល និងចំណាយក្នុងឆ្នាំ២០១៣ តាម "មូលដ្ឋានប្រព័ន្ធគណនេយ្យ" (ត)		
Amount of Revenues and Expenses in a Year 2013 under "Accrual basis accounting". (Continued)		
21-3 ចំណូលផ្សេងៗ (សរុបពី ២១.៣ .១ ដល់ ២១.៣ .១១)	Other Revenues (Sum of 21-3-1 to 21-3-11)	B7
21-3-1 ឧបត្ថម្ភធន	Grants / subsidies	B8
21-3-2 ចំណូលពីភាគលាភបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល	Dividends received or receivable	B9
21-3-3 ចំណូលពីការប្រាក់បានទទួល ឬ ត្រូវទទួល	Interests received or receivable	B10
21-3-4 ចំណូលពីស្នូលសារបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល	Royalties received or receivable	B11
21-3-5 ចំណូលពីការជួលបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល	Rental fees received or receivable	B12
21-3-6 ផលចំណេញពីការលក់ទ្រព្យសកម្ម រយៈពេលវែង	Gain/surplus on disposal of fixed assets (capital gain)	B13
21-3-7 ផលចំណេញពីការលក់មូលបត្រ ឬ សញ្ញាប័ណ្ណ	Gain on disposal of securities	B14
21-3-8 ភាគចំណេញពីប្រតិបត្តិការរួមគ្នា	Share of profit from joint venture	B15
21-3-9 ផលចំណេញពីការប្តូរប្រាក់សំរេចបាន	Gain on realized currency translation	B16
21-3-10 ផលចំណេញពីការប្តូរប្រាក់មិនទាន់សំរេចបាន	Gain on unrealized currency translation	B17
21-3-11 ចំណូលដទៃទៀតក្រៅពីខាងលើ	Other revenues	B18
21-4 ចំណាយប្រតិបត្តិការ (សរុបពី ២១.៤.១ ដល់ ២១.៤.១៩)	Operating Expenses (Sum of 21-4-1 to 21-4-19)	B19
21-4-1 ចំណាយបៀវត្ស និងប្រាក់ឈ្នួល	Salaries expenses	B20
21-4-2 ចំណាយប្រុង អគ្គិសនី ខ្សែស្រព ទឹក និងទឹក	Fuel, gas, electricity and water expenses	B21
21-4-2-1 ចំណាយអគ្គិសនី (ជាប់តែប៉ុណ្ណោះ)	Electricity expense (purchased only)	-
21-4-3 ចំណាយធ្វើដំណើរ និងចំណាយស្នាក់នៅ	Travelling and accommodation expenses	B22
21-4-4 ចំណាយដឹកជញ្ជូន	Transportation expenses	B23
21-4-5 ចំណាយលើការជួល	Rental expenses	B24
21-4-6 ចំណាយលើការថែទាំ និងជួសជុល	Repair and maintenance expenses	B25
21-4-7 ចំណាយលើការកំសាន្តសប្បាយ	Entertainment expenses	B26
21-4-8 ចំណាយលើកំរៃអីវ៉ង់សារ ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម និងចំណាយការលក់	Commission, advertising, and selling expenses	B27
21-4-9 ចំណាយបង់ពន្ធ និងអាករផ្សេងៗ	Other taxes expense	B28
21-4-10 ចំណាយលើអំណោយ	Donation expense	B29
21-4-11 ចំណាយលើសេវាគ្រប់គ្រង ពិគ្រោះយោបល់ បច្ចេកទេស និងសេវាប្រហាក់ប្រហែល Management, consulting, technical, and other similar services expense.		B30
21-4-12 ចំណាយលើស្នូលសារ	Royalty expense	B31
21-4-13 ចំណាយលើបំណុលទារមិនបាន	Written-off bad debts expense	B32
21-4-14 ចំណាយរំលស់	Amortization, depletion, and/or depreciation expense	B33
21-4-15 ការកើនឡើង ឬថយចុះសំវិធានធន	Increase/decrease in provisions	B34
21-4-16 ខាតពីការលក់ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង	Loss on disposal of fixed assets	B35
21-4-17 ខាតពីការប្តូរប្រាក់សំរេចបាន	Loss on realised currency translation	B36
21-4-18 ខាតពីការប្តូរប្រាក់មិនទាន់សំរេចបាន	Loss on unrealised currency translation	B37
21-4-19 ចំណាយផ្សេងៗ	Other expenses	B38
21-5 ចំណាយការប្រាក់បង់អោយនិវាសនជន	Interest expense paid to residents	B40
21-6 ចំណាយការប្រាក់បង់អោយអនិវាសនជន	Interest expense paid to non-residents	B41
21-7 ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	Profit tax	B43

21- របាយការណ៍ចំណូល និងចំណាយក្នុងឆ្នាំ២០១៣ តាម “មូលដ្ឋានប្រព័ន្ធគណនេយ្យ” (ត)
Amount of Revenues and Expenses in a Year 2013 under "Accrual basis accounting". (Continued)

21-8 ថ្លៃដើមផលិតផលលក់ (សហគ្រាសផលិតកម្ម) Costs of Products Sold (Production Enterprise)									
21-8-1	ចំណាយថ្លៃដើមវត្ថុធាតុដើម និងសម្ភារៈផ្គត់ផ្គង់ដែលបានប្រើប្រាស់ Expenses on raw materials and supplies used	C6							
21-8-2	ចំណាយផ្សេងៗក្នុងផលិតកម្ម Other Production Costs	C7							
21-8-3	ប្រាក់បៀវត្សអ្នកគ្រប់គ្រង និងកម្មករសម្រាប់ការផលិត Salaries for managers and workers in the production	C8							
21-8-4	រំលស់ទ្រព្យសកម្មអរូបីរយៈពេលវែងដូចជាមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម license... Amortization of intangible assets such as goodwill,	C9							
21-8-5	ចំណាយប្រុងឥន្ធនៈ និងថាមពល Fuel, water and power	C10							
21-8-5-1	ចំណាយអគ្គិសនី (ជាតែប៉ុណ្ណោះ) Electricity expense (purchased only)	-							
21-8-6	ការដេចខ្ចប់ Packaging	C11							
21-8-7	រំលស់រចនាប្រក្រតីឯកសារ និងបរិក្ខារផ្សេងៗទៀតក្នុងផលិតកម្ម Depreciation of plants and equipment	C12							
21-8-8	សេវាថែទាំការបន្ត និងសេវាផលិតដោយសហគ្រាសដទៃ Sub-contract and production services costs by other enterprises	C13							
21-8-9	ចំណាយផ្សេងៗក្នុងផលិតកម្ម Other manufacturing costs	C14							
21-8-10	ការងារកំពុងដំណើរការ ឬស្តុកកំពុងផលិតនៅដើមគ្រា Work in progress or stock in progress at the beginning of the period	C15							
21-8-11	ដក: ការងារកំពុងដំណើរការ ឬស្តុកកំពុងផលិតនៅចុងគ្រា Less: Work in progress or stock in progress at the end of the period	C16							
21-8-12	សរុបចំណាយថ្លៃដើមផលិតកម្ម Total Production Costs	C17							
21-8-13	ស្តុកផលិតផលសម្រេចនៅដើមគ្រា Stock of finished products at the beginning of the period	C18							
21-8-14	ដក: ស្តុកផលិតផលសម្រេចនៅចុងគ្រា Less: Stock of finished products at the end of the period	C19							

ពិនិត្យដោយមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Checked by enumerator	ត្រឹមត្រូវ Correct	ប្រសិនបើត្រឹមត្រូវសូមគូសរង្វង់លើតារាង (ត្រឹមត្រូវ) If it is "correct", circle this
---	--------------------	--

បានឃើញ និងបញ្ជាក់ថាព័ត៌មានដែលបានបំពេញពិតជាត្រឹមត្រូវ
 I certify that the information filled in the Form is accurate

ធ្វើនៅ.....ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ ២០១៤
 Issued atDate.....

ហត្ថលេខា/ត្រាម្ចាស់សហគ្រាស ឬអ្នកតំណាងសហគ្រាស
 Signature/stamp of Establishment Owner/Manager

.....

កំណត់ហេតុ MEMORANDUM

កាលបរិច្ឆេទសម្ភាស Date of Visit	លទ្ធផល/កំណត់សំគាល់ Results/Remarks

កំណត់សំគាល់ Remarks:

Royal Government of Cambodia
Cambodia Inter-censal Economic Survey 2014

Appendix 2

Strictly Confidential

Establishment List
in a Village or an Enumeration Area
(As of March 1, 2014)

Page Number.....
Total Number of Pages.....

Name	Province	District	Commune	Village	EA Code	Number of Establishments				
						Total	To be surveyed	Surviving	New	Not found
Code										

Serial No. for all establishments	Name of Establishment (Registered name. If not registered, common name, trade name, or name of proprietor.)	Business Type (Main activity of the establishment. Ex: Chinese restaurant, Grocery shop, School, Garment factory, Pagoda, etc.)	Address of Establishment (Name of market, Street Name/No., Building No., Floor No., Room/Block/Booth No., etc. If no specific address, address of the nearest building/structure, etc.)	Number of Persons Engaged	Establishment No. (From the Pre-printed Village/EA Establishment List if the same establishment)	New Serial No. for establishments except establishments with 50 persons engaged or more <Circle the selected establishments>	Type of Survey Result 1 (Finished) 2 (C.Refusal) 3 (S.Refusal) 4 (M.Refusal)

Enumerator	Date of Listing: From To
Name.....	Signature..... Date.....

Checked by Supervisor	Last two digits of currency note
Name.....	Signature..... Date.....

Coverage of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey


Section of ISIC Rev.4 1)	Kind of Establishment		
	Fixed location	Movable but the same place	Mobile
A	Agriculture, forestry and fishing		
B	Mining and quarrying		
C	Manufacturing		
D	Electricity, gas, steam and air conditioning supply		
E	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
F	Construction		
G	Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles		
H	Transportation and storage		
I	Accommodation and food service activities		
J	Information and communication		
K	Financial and insurance activities		
L	Real estate activities		
M	Professional, scientific and technical activities		
N	Administrative and support service activities		
O	Public administration and defence; compulsory social security		
P	Education		
Q	Human health and social work activities		
R	Arts, entertainment and recreation		
S	Other service activities		
T	Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use		
U	Activities of extraterritorial organizations and bodies		

..... shows the coverage of the 2014 Cambodia Inter-censal Economic Survey.

1) ISIC stands for International Standard Industrial Classification.

Coverage of the 2011 Economic Census of Cambodia

Section of ISIC Rev.4 1)		Kind of Establishment		
		Fixed location	Movable but the same place	Mobile
A	Agriculture, forestry and fishing			
B	Mining and quarrying			
C	Manufacturing			
D	Electricity, gas, steam and air conditioning supply			
E	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities			
F	Construction			
G	Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles			
H	Transportation and storage			
I	Accommodation and food service activities			
J	Information and communication			
K	Financial and insurance activities			
L	Real estate activities			
M	Professional, scientific and technical activities			
N	Administrative and support service activities			
O	Public administration and defence; compulsory social security			
P	Education			
Q	Human health and social work activities			
R	Arts, entertainment and recreation			
S	Other service activities			
T	Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use			
U	Activities of extraterritorial organizations and bodies			

 shows the coverage of the 2011 Economic Census.

1) ISIC stands for International Standard Industrial Classification.

Coefficients of Variation for Numbers of Establishments and Persons Engaged by Province

	Estimates		Sample Size		Coefficients of variation for	
	Number of Establishments	Number of Persons Engaged	Enumeration Areas for establishments with 1-49 persons engaged	Establishments	Number of Establishments	Number of Persons Engaged
Cambodia	513,759	1,874,670	553	12,178	0.035	0.017
01 Banteay Meanchey	22,269	69,488	30	653	0.127	0.062
02 Battambang	32,519	96,017	30	626	0.141	0.080
03 Kampong Cham	54,231	166,452	30	615	0.147	0.075
04 Kampong Chhnang	22,827	83,115	20	418	0.095	0.040
05 Kampong Speu	22,258	94,989	20	339	0.162	0.059
06 Kampong Thom	21,006	48,595	20	361	0.154	0.100
07 Kampot	16,461	38,568	21	510	0.177	0.106
08 Kandal	38,679	145,232	30	704	0.107	0.046
09 Koh Kong	5,452	19,151	20	385	0.139	0.066
10 Kratie	12,157	32,009	20	516	0.167	0.115
11 Mondul Kiri	2,594	6,334	20	309	0.117	0.073
12 Phnom Penh	97,200	552,469	30	1,406	0.102	0.037
13 Preah Vihear	6,136	14,178	20	340	0.118	0.077
14 Prey Veng	29,521	85,211	20	407	0.154	0.091
15 Pursat	14,270	34,767	20	425	0.177	0.110
16 Ratanak Kiri	6,095	17,113	20	364	0.220	0.127
17 Siem Reap	37,622	152,053	20	423	0.099	0.048
18 Preah Sihanouk	10,879	35,927	30	812	0.096	0.046
19 Stung Treng	4,608	12,392	20	369	0.120	0.073
20 Svay Rieng	14,173	57,734	20	368	0.158	0.057
21 Takeo	32,780	83,705	30	540	0.119	0.067
22 Otdar Meanchey	5,471	14,837	20	301	0.213	0.111
23 Kep	1,607	4,156	20	575	0.000	0.050
24 Pailin	2,945	10,177	22	412	0.115	0.057



